Minotti

INDOOR

CURA E MANUTENZIONE | CARE AND MAINTENANCE | PFLEGE UND INSTANDHALTUNG
SOIN ET ENTRETIEN | CUIDADO Y MANTENIMIENTO | 室内产品的维护与保养 | お手入れとメンテナンス

Minotti

INDEX

CURA E MANUTENZIONE 4
CARE AND MAINTENANCE 10
PFLEGE UND INSTANDHALTUNG 16
SOIN ET ENTRETIEN 22
CUIDADO Y MANTENIMIENTO 28
室内产品的维护与保养 34
お手入れとメンテナンス 40

LEGENDA INDICAZIONI DI CURA E LAVAGGIO 46
LEGENDA OF CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS 46
LEGENDA VON REINIGUNGS- UND PFLEGEANWEISUNGEN 46
LEGENDA DES INDICATIONS DE NETTOYAGE ET SOIN 46
LEGENDA INDICACIONES DE CUIDADO Y LAVADO 46
保养和清洗说明 46
お手入れと洗濯に関する説明 46

IT CURA E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE CUSCINI
Per una corretta manutenzione, i cuscini devono essere riassettati e arieggiati con regolarità, scuotendoli, affinché il materiale al loro interno acquisti aria e si ridistribuisca in modo uniforme. Ove possibile, alternare le posizioni dei cuscini di seduta e di schienale, invertendo quelli più utilizzati con quelli meno utilizzati.
I cuscini con imbottitura in piuma vanno periodicamente "spiumacciati", cioè battuti con la mano ed esposti all'aria, al fine di ricomporre uniformemente l'imbottitura ed evitare l'afflosciamento e le pieghe.

MANUTENZIONE TESSUTO
Per la pulizia quotidiana dei rivestimenti in tessuto, passare un panno morbido per rimuovere la polvere. Evitare l'utilizzo di battipanni e aspirapolvere che possono danneggiare imbottitura e rivestimento. In presenza di macchie intervenire subito e trattare la superficie con un panno bianco ben pulito e inumidito con acqua tiepida (dai bordi verso l'interno).
Se necessario inumidire il panno con detersivo specifico.
Non applicare il detersivo direttamente sul tessuto.
Lasciare asciugare il tessuto all'aria aperta. Non stirare né vaporizzare.

ATTENZIONE: prima di ogni lavaggio a secco o a mano è opportuno ricoprire il velcro di ogni fodera con un nastro protettivo "paravelcro", per evitare che la fodera si possa danneggiare durante il lavaggio.

Attenersi alle indicazioni di lavaggio presenti sull'etichetta applicata al tessuto.

- Lavaggio a secco soft e Extra-Soft: rivolgersi ad una tintoria specializzata.
In presenza di macchie, comunicare alla lavanderia l'origine della macchia.
ATTENZIONE: non conservare, dopo il lavaggio, le fodere in contenitori chiusi ermeticamente.

- Lavaggio ad acqua: lavaggio a mano, **non in lavatrice**, temperatura non superiore a 30°C.
È opportuno lavare le fodere rivoltandole. Il sapone deve essere neutro e privo di candeggianti ottici, in quanto i comuni detersivi contengono degli sbiancanti che provocano un'alterazione del colore. Asciugare le fodere stendendole a sgocciolare.
ATTENZIONE: lavaggio da applicare solo ai tessuti per i quali è stato effettuato un trattamento di prelavaggio, su richiesta del cliente, al momento dell'ordine.

RIVESTIMENTI IN PELLE
La scelta delle pelli inizia con l'individuazione dei pascoli migliori e di allevamenti bovini selezionati. La selezione continua poi in conceria, dove le pelli Minotti sono trattate con i metodi più avanzati e naturali.
La colorazione avviene con tintura passante, il cui processo è più lungo, ma assicura la tenuta del colore nel tempo; tale pigmentazione rende poco visibili i segni come rughe o graffi che, comunque, se osservabili, manifestano il valore indubbio della pelle naturale.
I prodotti protettivi e lucidanti sono tutti naturali e assicurano un'ottima resistenza alla luce (mai diretta) e alle sostanze sporchevoli. In tal modo possiamo garantire pelli che rimangono "vive" come all'origine e capaci di durare anni.
Ogni pelle ha particolarità proprie volutamente mantenute dal conciatore: ombre, graffi, riflessi disuguali di tonalità, striature dovute a rughe naturali.

RIVESTIMENTI IN PELLE NABUK, LODGE E BIG SUR
La scelta e la selezione delle pelli Nabuk, Lodge e Big Sur avviene con criteri molto rigidi e selettivi, che conferiscono ampie garanzie di qualità del prodotto.
Tutti i trattamenti delle pelli vengono effettuati con metodologie tecnologicamente avanzate in grado di assicurare un prodotto finale non solo di grande qualità, ma rispettoso dell'ambiente.
Inoltre, grande attenzione viene riservata affinché la pelle conservi e mantenga quelle naturali caratteristiche, come ad esempio ombre, riflessi disuguali di tonalità o striature dovute a rughe naturali, che la rendono unica ed originale, differenziandola da ogni altro tipo di rivestimento.

MANUTENZIONE PELLE
Per la pulizia quotidiana dei rivestimenti in pelle passare un panno morbido per rimuovere la polvere. In presenza di macchie intervenire subito e trattare la superficie con un panno bianco ben pulito e inumidito con acqua tiepida (dai bordi verso l'interno).
Non strofinare eccessivamente la superficie.
Evitare assolutamente solventi o alcool che alterano permanentemente l'aspetto della pelle.
Per le macchie oleose occorre rimuovere delicatamente la sostanza dalla superficie con carta assorbente, evitando di fare pressione in modo che lo sporco non penetri nei pori della pelle. Successivamente, con un panno pulito imbevuto di una soluzione di sapone neutro molto diluito, strofinare delicatamente la macchia.
Per rimuovere le macchie di caffè, tè, latte o bibite occorre tamponare rapidamente il liquido sulla superficie con un panno non abrasivo o carta assorbente.
Successivamente, con un panno umido, strofinare delicatamente la macchia e asciugare immediatamente la zona con un panno asciutto. Lasciare asciugare la pelle all'aria aperta, non alla luce del sole. Non utilizzare l'asciugacapelli. Non stirare né vaporizzare.
Usare prodotti detergenti/sgrassanti almeno due volte l'anno, intervenendo su tutte le superfici per il giusto mantenimento della pelle.

Pelle Big Sur
Per la pulizia di questa pelle consigliamo di attenersi alle indicazioni allegate al kit **Cura e Manutenzione - Pelle Scamosciata** fornito con il prodotto.

Pelle Nabuk e Lodge
Per la pulizia di queste pelli consigliamo di attenersi alle indicazioni allegate al kit **Cura e Manutenzione - Pelle Nabuk** fornito con il prodotto.

Pelle Aspen, Boston, Cervo, Nature e Carmel
Per la pulizia di queste pelli consigliamo di attenersi alle indicazioni allegate al kit **Cura e Manutenzione - Pelle Semi-Anilina** fornito con il prodotto.

Pelle Nappa e Pieno Fiore
Per la pulizia di queste pelli consigliamo di attenersi alle indicazioni allegate al kit **Cura e Manutenzione - Pelle** fornito con il prodotto.

Pelle stampata Coccodrillo e Pony Look
Vedere indicazioni nel paragrafo **"MANUTENZIONE PELLE".**
ATTENZIONE: i kit Cura e Manutenzione "Pelle Scamosciata", "Pelle Nabuk", "Pelle Semi-Anilina" e "Pelle" non devono assolutamente essere utilizzati per la pelle stampata Coccodrillo e Pony Look.

MANUTENZIONE CUOIO
Pulire con delicatezza servendosi di cotone o altro materiale soffice imbevuto di una soluzione al 3% di detergente neutro per lana.
Bagnare un panno in acqua fresca e strizzarlo bene.
Eliminare bene il detergente servendosi del panno inumidito.

MANUTENZIONE LEGNO, LACCATO OPACO, LACCATO LUCIDO E METALLO
Eliminare la polvere con un panno morbido.
Per le superfici in legno utilizzare all'occorrenza solo prodotti specifici per il legno.
Queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione, per non graffiare la superficie. L'esposizione alla luce diretta del sole può alterare il colore del legno o della laccatura. Evitare di utilizzare prodotti contenenti alcool, acetone, ammoniaca, cloro e solventi, prodotti abrasivi e cere per mobili.
N.B.: il palissandro Santos deriva da foreste correttamente gestite.

MANUTENZIONE MARMI, GRANITI, QUARZITI, ONICI E PIETRE
Eliminare la polvere con un panno morbido. In caso di macchie provocate da liquidi o sostanze oleose si deve provvedere a rimuovere immediatamente lo sporco con un panno assorbente e, successivamente, passare tutta la superficie con un panno inumidito con acqua tiepida.
Queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione, per non graffiare la superficie.
Evitare di utilizzare prodotti contenenti alcool, acetone, ammoniaca, cloro e solventi, prodotti abrasivi e cere per mobili in quanto potrebbero intaccare in modo indelebile la superficie del prodotto, rendendola opaca e con aloni.
Marmi, graniti, quarziti, onici e pietre utilizzate da Minotti sono materiali naturali, le cui caratteristiche rimangono inalterate in tutte le fasi di lavorazione.
Per questa ragione le venature e le tonalità di colore possono presentare delle differenze che non devono essere considerate difetti, bensì pregi che esaltano l'unicità del prodotto.
I piani vengono sottoposti ad un trattamento antimacchia, che tuttavia non ne garantisce la totale protezione.
ATTENZIONE: data la delicatezza dei marmi con finitura poliestere opaco e levigati opachi, si consiglia di non appoggiare oggetti direttamente sul piano.

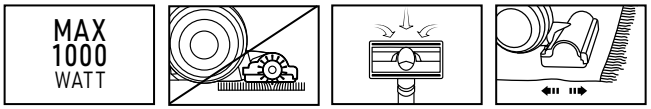
CEMENTO
Eliminare la polvere con un panno morbido. In caso di macchie provocate da liquidi o sostanze oleose si deve provvedere a rimuovere immediatamente lo sporco con un panno assorbente e, successivamente, passare tutta la superficie con un panno inumidito con acqua tiepida.
Queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione, per non graffiare la superficie. Evitare di utilizzare prodotti contenenti acetone, ammoniaca, cloro e solventi, prodotti abrasivi e cere per mobili in quanto potrebbero intaccare in modo indelebile la superficie del prodotto, rendendola opaca e con aloni.
Questo particolare cemento è composto da una polvere a grana finissima, differente dal cemento tradizionalmente utilizzato in edilizia. Questa formulazione consente di ottenere una colata omogenea e fluida, riducendo la formazione di bolle d'aria che potrebbero compromettere la stabilità.
L'asciugatura avviene esclusivamente in modo naturale, senza l'utilizzo di forni, così da preservare l'integrità del materiale e prevenire la formazione di crepe. La finitura finale viene realizzata attraverso una carteggiatura manuale con carte abrasive. Durante questa lavorazione possono emergere micro-bolle o piccoli pori superficiali - caratteristiche proprie del materiale e del processo artigianale, che contribuiscono all'unicità di ogni pezzo.

MANUTENZIONE CERAMICA
Non usare panni, spugne o detergenti abrasivi sui prodotti per evitare di strisciarli o scalfirli.
Le superfici in smalto possono essere pulite con un panno morbido imbevuto di acqua e alcool.
La rifinitura porosa può essere spolverata utilizzando semplicemente dell'aria.
Per evitare il diffondersi di impronte digitali, si raccomanda di indossare guanti di cotone.
Per togliere macchie o impronte delle dita è consigliabile l'uso di gomma bianca da cancelleria. I prodotti in ceramica sono realizzati a mano secondo antiche tecniche di lavorazione della ceramica.
Le piccole imperfezioni, dovute all'esecuzione manuale, non sono pertanto da considerarsi difetti. Per questo motivo nessun oggetto è mai perfettamente identico ad un altro.
Eventuali piccole diversità garantiscono l'artigianalità del manufatto e ne sottolineano il prestigio e l'unicità.

Istruzioni per l'uso
- Non manomettere in alcun modo il prodotto;
- Si tratta di materiale fragile;
- Non sedersi sopra;
- Se il prodotto cade a terra e/o prende un colpo, si può scheggiare e/o rompere;
- In caso di rottura del pezzo, le parti rotte possono tagliare;
- In caso di rottura, il pezzo non è riparabile.

MANUTENZIONE VETRO
Eliminare la polvere con un panno morbido. È consigliabile eseguire la pulizia delle parti in vetro utilizzando alcool diluito con acqua o prodotti per vetri, asciugando poi con un panno morbido. Queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione, per non graffiare la superficie.
Evitare di utilizzare prodotti contenenti acetone, ammoniaca, cloro e solventi, prodotti abrasivi e cere per mobili.

MANUTENZIONE TAPPETI



La comparsa di pilling nel primo periodo è effetto comune delle fibre naturali.
Per la pulizia quotidiana dei tappeti utilizzare un aspirapolvere con capacità aspirante ridotta **non superiore a 1000 Watt.**
Non utilizzare aspirapolvere con spazzola rotante, in quanto potrebbe danneggiare e indebolire la fibra.
In presenza di macchie intervenire con sapone neutro o con shampoo a secco.
Macchie di colore e grasso vanno trattate subito con detergente, mentre fluidi acidi devono essere risciacquati con acqua limpida. In caso di sporco "difficile" consigliamo di far lavare il tappeto presso una lavanderia specializzata in grado di garantire un trattamento accurato.
Sconsigliamo di lavare il tappeto in casa e di utilizzare qualsiasi macchinario domestico per la pulizia/lavaggio di moquette, in quanto potrebbero danneggiare permanentemente l'aspetto del tappeto.
Non conservare o immagazzinare il tappeto chiuso ermeticamente, in quanto i tappeti non sopportano umidità costante.
Non esporre il tappeto alla luce diretta del sole, in quanto potrebbe sbiadire con il tempo.

Pulizia generale
Per la pulizia generale, si consiglia di far eseguire la pulizia sempre da imprese specializzate in questo settore.
- Nei tappeti di **Lyocell** e **lana vergine** si consiglia un lavaggio di tipo **professionale con schiuma secca e di non usare mai acqua.**
- Nei tappeti di **lana** usare un lavaggio di tipo **secco soft** (lavaggio a secco con percloroetilene) eseguito da professionisti **o ad acqua sotto i 30°C**.

Macchie umide
Le macchie ancora umide sono più facili da rimuovere, non essendo la sostanza già completamente assorbita dalle fibre del tappeto. Pertanto si consiglia di assorbire il liquido il più rapidamente possibile, con l'ausilio di un panno di cotone o di carta assorbente, avendo cura di rimuovere eventuali componenti solide della macchia con un cucchiaio o un coltello, raschiando delicatamente per evitare di danneggiare le fibre. Fare attenzione a non raschiare la macchia con un movimento concentrico in quanto si potrebbero danneggiare le fibre e favorire la diffusione della macchia.
Si consiglia invece di strofinare delicatamente la parte esterna della macchia e successivamente quella interna, dal rovescio.
Nota: sono stati effettuati numerosi test sulla pulizia effettuata in proprio senza ricorrere a professionisti, che hanno mostrato dei buoni risultati (consultare la sezione "Istruzioni" per avere i dettagli di come trattare le varie tipologie di macchia); tuttavia è consigliata la massima prudenza unita al buon senso nell'applicazione di questi metodi, poiché il risultato appare assolutamente condizionato dalle modalità di realizzazione.
In ogni caso Minotti S.p.A. non deve in alcun modo essere ritenuta responsabile per i risultati ottenuti dall'applicazione di questi metodi di pulizia.
È assolutamente preferibile oltre che fortemente consigliato che il cliente, per tutti i tipi di tappeti, si avvalga dei servizi di pulizia effettuati da parte di professionisti specializzati in questo ambito di attività.

Istruzioni
• Alcool - 5% soluzione di aceto, 20% shampoo, 75% di acqua, applicare delicatamente;
• Birra - 5% soluzione di aceto, 20% shampoo, 75% di acqua, applicare delicatamente;
• Caffè / Thè - 10% soluzione di ammoniaca, 20% shampoo e il 70% di acqua, applicare delicatamente;
• Vino - con un panno o un tovagliolo di carta assorbente, spugne, con successiva applicazione di una soluzione di 50% di aceto e 50% acqua;
• Salse e olio - Applicare acqua dolce e alcool, applicando successivamente, se necessario, una soluzione di 5% di aceto, 20% shampoo, 75% di acqua;
• Sangue - macchie vecchie: 5% di soluzione di ammoniaca, usare un panno imbevuto di aceto (non usare mai acqua calda) e strofinare delicatamente;
• Sangue - macchie nuove: acqua fredda e sale, strofinare leggermente;
• Cola - 5% soluzione di aceto, 20% shampoo e 75% di acqua, applicare delicatamente;
• Cioccolato - 5% di soluzione di ammoniaca e il 95% di acqua tiepida, applicare delicatamente;
• Burro - passando il ferro da stiro riscaldato (temperatura inferiore a 100° C) con un panno sulla macchia da assorbire, applicando successivamente una soluzione di 5% aceto, 20% shampoo e 75% di acqua;
• Uova - Soluzione con shampoo, acqua fredda, ammoniaca (5%), applicare delicatamente;
• Urine - acqua calda, detersivo e aceto, strofinare delicatamente;
• Inchiostro - assorbire con un panno o un tovagliolo di carta, applicare alcool puro e poi lasciare evaporare, infine applicare una soluzione di 5% di aceto, 20% shampoo e 75% acqua. Dopo l'essiccazione pulire con un'aspirapolvere. Diluire un cucchiaio di ammoniaca in un litro d'acqua tiepida e poi applicare con l'ausilio di un panno;
• Paraffina e cera - carta assorbente e poi utilizzare uno smacchiatore.

MANUTENZIONE TAPPETO ALPS
Non utilizzare il tappeto in ambienti umidi come cucine, bagni o ingressi con accesso diretto verso l'esterno. Evitare l'esposizione prolungata al sole o a fonti di illuminazione artificiali di forte intensità.Se collocato in luoghi soleggiati, ruotare il tappeto regolarmente; questo previene anche l'eccessiva usura delle zone di maggiore utilizzo.
Non movimentare arredi provvisti di ruote direttamente sul tappeto.
Eventuali abrasioni o sfregamenti causati, ad esempio, da tavoli o sedie, possono accelerare la perdita di pelo. Per proteggere il tappeto, si consiglia sempre l'utilizzo di scivolanti protettivi sotto le gambe o le basi degli elementi di arredo.
Per la pulizia quotidiana dei tappeti servirsi di un aspirapolvere con capacità ridotta **non superiore a 1000 Watt** e dotato di bocchetta liscia o di un accessorio specifico privo di ruote interne. Non utilizzare mai aspirapolvere con spazzola rotante, in quanto potrebbe danneggiare e indebolire il manto in pelo.
E' possibile utilizzare un comune battitappeto/battipanni agendo energicamente sul tappeto dopo averlo appoggiato a rovescio su di una superficie rialzata.
In presenza di macchie, intervenire tempestivamente senza strofinare ma cercando di assorbire il liquido più rapidamente possibile con l'ausilio di un panno di cotone o di carta assorbente, avendo cura di rimuovere eventuali componenti solide della macchia con un cucchiaio o un coltello, raschiando delicatamente per evitare di danneggiare le fibre.
Non utilizzare solventi o smacchiatori in quanto potrebbero danneggiare permanentemente l'aspetto del tappeto; utilizzare invece una soluzione formata da acqua (95%) e aceto bianco (5%) e strofinare delicatamente con un panno morbido o in microfibra seguendo il verso del pelo.
Lasciare asciugare naturalmente e non utilizzare asciugacapelli per accelerare il processo.
Per la pulizia ed il lavaggio sconsigliamo di utilizzare qualsiasi macchinario domestico, in quanto potrebbe danneggiare permanentemente l'aspetto del prodotto.
Rivolgersi a centri specializzati per eseguire trattamenti di pulizia professionali.
Non conservare o immagazzinare il tappeto chiuso ermeticamente, in quanto i tappeti in pelo naturale non sopportano umidità costante.

MANUTENZIONE PLAID E COPRILETTI
Sconsigliamo di lavare plaid e copriletti in casa o di utilizzare qualsiasi macchinario domestico per la pulizia/lavaggio, in quanto potrebbero danneggiare permanentemente l'aspetto del prodotto.
In caso di macchie rivolgersi ad una tintoria specializzata e seguire un programma delicato di smacchiatura.

CORIAN®
Eliminare la polvere con il panno morbido fornito in dotazione: in caso di macchie provocate da liquidi o sostanze oleose si deve rimuovere immediatamente lo sporco con un panno assorbente e, successivamente, passare tutta la superficie con un panno inumidito con acqua tiepida. Queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione, per non graffiare la superficie.
Evitare di utilizzare prodotti contenenti alcool, acetone, ammoniaca, cloro e solventi, prodotti abrasivi e cere per mobili in quanto potrebbero intaccare in modo indelebile la superficie del prodotto, rendendola opaca.

CORDA IN POLIPROPILENE
La corda in polipropilene intrecciato è realizzata in OLYNA®, un particolare filato ideale per la produzione di tessuti per l'arredo in ambito residenziale e hospitality.
Composta da materiali interamente riciclabili, antimuffa e antibatterici, è provvista di certificato OEKO-TEX® STANDARD 100, a garanzia dell'assenza di sostanze nocive.
Sottoposta a trattamento Taslan – un processo di testurizzazione a getto d'aria e acqua ad alta pressione – acquisisce un aspetto simile a quello delle fibre naturali e un'altissima resistenza ai funghi e ai batteri, alla luce solare e agli acidi.
È lavabile con acqua a bassa temperatura e sanificabile con soluzione idroalcolica al 70%.

CORDA ECOLOGICA
La corda di carta in cellulosa è un filato ecologico ottenuto dalla lavorazione e torsione di fibre vegetali purificate.
Si tratta di un materiale resistente e durevole che richiede minima manutenzione.
Per la pulizia, utilizzare una soluzione di acqua e sapone a pH neutro, priva di coloranti e di tensioattivi aggressivi.
Applicare la soluzione con un panno morbido in microfibra o cotone, impregnato ed accuratamente strizzato, in modo da limitare al minimo l'apporto di umidità.
Evitare qualsiasi azione di sfregamento sulla superficie: la frizione può infatti favorire la penetrazione dei contaminanti all'interno del materiale attraverso un processo capillare, compromettendo la possibilità di rimuovere la macchia e rendendola potenzialmente permanente.

MIDOLLINO
Il midollino è un materiale naturale, estremamente resistente, la cui superficie viene trattata con una finitura trasparente protettiva.
Per la rimozione della polvere, si consiglia di utilizzare una spazzola a setole molto morbide, idonea ai tessuti delicati, oppure un asciugacapelli impostato su aria fredda, così da eliminare la polvere anche dalle zone più difficili da raggiungere.
Per la pulizia si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua calda, evitando l'utilizzo di detergenti aggressivi, liquidi corrosivi e spugne abrasive.

SMALTIMENTO
Una volta dismesso, il prodotto non deve essere disperso nell'ambiente, ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

EN CARE AND MAINTENANCE

CUSHIONS MAINTENANCE
In order to keep the cushions in good conditions, they have to be tidied up and aired frequently, shaking the material inside, which by doing so will distribute and adapt itself uniformly.
It's recommended whenever possible, to change the position of the seat and back cushions, inverting the most used ones with the other ones less used.
Cushions with goose-down padding must be "shaken-up" periodically, gently beating them with your hands and leaving them in the open air in such a way as to evently settle the padding and to avoid flattening and creases.

FABRIC MAINTENANCE
Concerning the daily cleaning of the fabric upholstery, use a soft cloth in order to remove dust. Avoid vacuum cleaners or rug-beaters which can damage the padding and the upholstery as well.
In case of stains, try to act as soon as possible and treat the surface with a white and well cleaned cloth, dampened with lukewarm water (beginning from the edges to the inner part). If needed use the cloth slightly moistened with a specific cleansing detergent.
Don't use the detergent directly on the fabric. Let the fabric dry in the open air. Don't iron or vaporize.

ATTENTION: before any dry or hand washing, protect the velcro of each cover with a protective "velcroproof" tape to avoid any damage during washing.

Follow the care instructions on the fabric label.

- Soft and Extra-Soft dry cleaning: take the item to a specialized dry-cleaner's. If there are spots/stains, inform the dry-cleaner about the type of stain and spot.
ATTENTION: do not store the covers in hermetically sealed containers after washing.

- Washing with water: wash by hand, **do not wash in washing machine**, wash at temperatures not to exceed 30°C (86°F). Always wash the covers inside out. The soap must be neutral, without any optical bleaches, as the detergent usually contains these bleaches that affect and change the colours. Dry the covers by leaving them flap to drip.
ATTENTION: washing with water is only for pre-wash treated fabrics as requested by the customer at the time of order.

LEATHER COVERS
The selection of the leather starts by choosing the best grazing lands and the best cattle breeders. This selection then continues into the tannery whereour hides are treated with the most advanced and natural processes.
The dyeing is carried out with a method in which the leather is totally immersed and tinted throughout the whole thickness, not only superficially, a longer process but which ensures a longer colour-fastness. This pigmentation conceals visible marks such as wrinkles or scratches which, even if they are seen, only show the value of real leather. The protective and polishing products are all natural and ensure an excellent resistance to light (but never direct) and to substances that could stain the leather. In this way we can guarantee leather that remains as "alive" as it was originally and that will last for years.
Every hide has its own properties which are deliberately maintained by the tanner: shading, scratches, uneven hues and streaking due to natural wrinkles.

NABUK, LODGE AND BIG SUR LEATHER UPHOLSTERY
Nabuk, Lodge and Big Sur leathers are carefully selected according to extremely rigorous criteria, ensuring the highest standards of product quality.
All our leather is treated with technically advanced methods which insure an end product that is not only of the highest quality but which is also environmentally friendly. Furthermore, great attention is given to conserving and maintaining the natural characteristics of the leather such as the shading, uneven tones or streaks due to natural wrinkles.
It is these qualities that make the leather unique and individual and which make it different from any other type of upholstery.

LEATHER MAINTENANCE
For the daily maintenance of the leather covers use a soft cotton cloth to remove dust.
In case of spots make an immediate intervention and treat the surface with a clean white cloth damped with lukewarm water (from the edges to the heart). Do not to much rub the surface. Strictly avoid solvents or alcohol which can damage for ever the look of the leather.
In case of oily spots it is necessary to take off carefully the material from the surface using absorbent paper, without making any pressure to avoid the oily substance could go into the leather pores. Then carefully remove the spot using a clean cloth damped with an emulsion of water a little of neutral soap.
To remove coffee, tea, milk or any drink spot it is necessary to stop up the liquid using a soft cloth or absorbing paper. Then carefully remove the spot using a damp cloth and immediately dry it using a dry cloth.
Let the leather dry at open air, never directly under the sun light. Do not use hairdryer. Do not iron it or vaporize. Use specific anti-greasy cleansing products at least twice a year, passing it on all the surface for a correct maintenance of the leather.

Big Sur leather
When cleaning the leathers please follow the instructions included in the **Care and Maintenance - Suede Leather** kit that is supplied with the product.

Nabuk and Lodge leather
When cleaning the leathers please follow the instructions included in the **Care and Maintenance - Nubuck Leather** kit that is supplied with the product.

Boston, Cervo, Aspen, Nature and Carmel leather
When cleaning the leathers please follow the instructions included in the **Care and Maintenance - Semi-Aniline Leather** kit that is supplied with the product.

Nappa and Pieno Fiore leather
When cleaning the leathers, please follow the instructions included in the **Care and Maintenance - Leather** kit that is supplied with the product.

Printed Coccodrillo and Pony Look leather
See the **"LEATHER MAINTENANCE"** paragraph.
ATTENTION: the " Suede Leather ", "Nubuck Leather", "Semi-Aniline Leather" and "Leather" Care and Maintenance kit must not be used for printed Coccodrillo and Pony Look leathers.

SADDLE-HIDE MAINTENANCE
Clean softly using cotton or other soft material dampened with a solution containing 3% of neutral detergent for wool. Moisten a cloth with cool water and squeeze it well.
Try to remove the detergent by using this damp cloth.

WOOD, MATT LACQUERS, GLOSSY LACQUERS AND METAL MAINTENANCE
Remove dust using a damp cloth.
For wooden surfaces if needed use specific wood cleansing products.
Pay the maximum care while making these operations to avoid scratching the surface.
The direct sun exposition can alter the colour of the wood and lacquering.
Avoid the use of products containing alcohol, acetone, ammonia, chlorine and solvents, any abrasive product and wax for furniture.
N.B.: palisander Santos comes from properly managed forests.

MARBLES, GRANITES, QUARTZITES, ONYX AND STONES MAINTENANCE
Remove dust using a damp cloth. In case of stains caused by liquids or greasy substances, immediately remove dirt with an absorbing cloth and, later, wipe the whole surface with a cloth dampened with lukewarm water.
Pay the maximum care while making these operations to avoid scratching the surface.
Do not use any products containing alcohol, acetone, ammonia, chlorine or solvents, abrasive products and furniture polish, since these might permanently damage the surface of the product, making it look opaque, with marks.
Marbles, granites, quartzites, onyx and stones used by Minotti are natural materials, whose characteristics remain unchanged during every working phase.
Hence the grain as well as the shades of colour might display some difference: that are not to be considered as blemishes but as features that emphasize the uniqueness of the product.
The tops are given a stain-resistant treatment which does not, however, guarantee total stain protection.
IMPORTANT: given the delicate nature of the marble elements with matt polyester and smoothed matt finishes, do not place objects directly onto the surface.

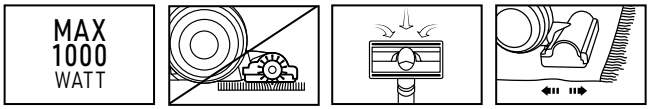
CONCRETE
Remove dust with a soft cloth. In the event of stains caused by liquids or oily substances, immediately remove the dirt with an absorbent cloth and then wipe the entire surface with a cloth dampened with lukewarm water.
These operations must be carried out with great care to avoid scratching the surface. Avoid using products containing acetone, ammonia, chlorine or solvents, as well as abrasive products and furniture waxes, as they could permanently damage the surface of the product, making it dull and leaving marks or halos.
This particular concrete is made from an ultra-fine powder, different from the concrete traditionally used in construction. This formulation allows for a smooth, homogeneous casting process, reducing the formation of air bubbles that could compromise stability.
The product only dries naturally, without the use of kilns, in order to preserve the integrity of the material and prevent the formation of cracks. The final finish is achieved through manual sanding with abrasive paper. During this process, micro-bubbles or small surface pores may appear. These are inherent characteristics of the material and the artisanal process, contributing to the uniqueness of each piece.

CERAMIC MAINTENANCE
To avoid streaking or scratching the item, do not use abrasive cloths, sponges or cleansers on it. The glossy or matt glazed surfaces can be cleaned with a soft cloth dampened with water and alcohol. The porous finish can be gently dusted using pressurized air.
To avoid leaving fingerprints, we recommend you wear cotton gloves. To remove stains or fingerprints, we recommend using a white rubber eraser.
Products made in ceramic are made by hand using ancient ceramic-modeling techniques. Any minor imperfections due to the manual process should not be considered flaws; this is the reason why no object is ever perfectly identical to another.
Any small differences are a guarantee of the authentic artisan craftsmanship process and emphasize its value and uniqueness.

Instructions for use
- Do not tamper with the product in any way;
- The material is fragile;
- Do not sit on it;
- If the product falls to the ground or is struck, it can shatter and break;
- If the item is broken, the pieces may be sharp and cause cuts;
- If the item is broken, it cannot be repaired.

GLASS MAINTENANCE
Remove dust using a damp cloth. The glass part should be cleaned with either alcohol diluted with water or glass detergent, and then dried with a soft cloth.
Pay the maximum care while making these operations to avoid scratching the surface.
Avoid the use of products containing acetone, ammonia, chlorine and solvents, any abrasive product and wax for furniture.

RUGS MAINTENANCE



With initial use, the appearance of pilling is typical of natural fibers.
For daily rug cleaning, use a vacuum cleaner with low suction capacity, **not exceeding 1000 watts.** Do not use any rotary brush cleaner, since it might damage and weaken the fibres. In case of stains please clean with neutral soap or dry shampoo.
Colour and grease stains should immediately be treated with detergent, whereas acid fluids should be rinsed with clear water. In case of hard-to-remove stains, we recommend having the rug washed at a specialized laundry which can guarantee accurate treatment.
We do not recommend washing the rug at home or using any household cleaning/washing appliances, as these might permanently affect the appearance of the rug.
Do not keep or store the rug sealed, since wool rugs cannot with stand constant humidity.
Do not expose the rug to direct sunlight, as it might fade in time.

Cleaning
For overall cleaning, the services of a firm specialized in rug cleaning are recommended.
- For rugs made of **Lyocell** and **virgin wool**, professional **dry foam cleaning** is recommended; **do not wash with water.**
- For **wool** rugs use professional **soft dry cleaning** (dry cleaning with perchloroethylene) or **water wash until a temperature of 30°C [86°F].**

Moist stains
Damp stains are easier to remove while they are still wet, since the substance has not yet been completely absorbed by the rug's fibers. Therefore, we recommend that the liquid be sponged up as quickly as possible, using a cotton cloth or absorbent paper towel. Also take care to remove any solids by scraping gently with a knife blade or spoon, to avoid damaging the fibers. Be careful not to rub or scrape the stain in a circular motion since this could damage the fibers and cause the stain to spread. Instead, we recommend that you gently wipe the outer part of the stain and then the inner part on the reverse side.
Note: many cleaning tests were conducted using "at home" methods, without resorting to professional cleaning and the results were very good (consult the "Stain List" section for details on how to treat various types of stains); nonetheless, we do recommend using the utmost caution and common sense when applying these methods.
The quality of the results correlates strongly to the appropriateness of the cleaning method applied. At any rate, Minotti S.p.A. shall not in any way be deemed responsible for the results obtained through the application of these cleaning methods. It is not only preferable, but also strongly advised, that customers for any of the rugs make use of the services of specialized rug cleaning professionals.

Stain List
- Alcohol - a solution of 5% vinegar, 20% shampoo, 75% water, applied gently;
- Beer - a solution of 5% vinegar, 20% shampoo, 75% water, applied gently;
- Coffee / Tea - a solution of 10% ammonia, 20% shampoo and 70% water, applied gently;
- Wine - sponge up gently with a cloth or absorbent paper towel, followed by application of a solution of 50% vinegar and 50% water;
- Sauces and oil - Apply water and alcohol, followed (if necessary) by a solution of 5% vinegar, 20% shampoo, 75% water;
- Blood - Dried stains: solution of 5% ammonia, use a cloth soaked in vinegar (never use hot water) to rub gently;
- Blood - Fresh stains: cold water and salt, rub lightly;
- Cola - a solution of 5% vinegar, 20% shampoo, 75% water, applied gently;
- Chocolate - a solution of 5% ammonia and 95% luke-warm water, applied gently;
- Butter - place a cloth over the stain and go over the stain with a warm iron (temperature less than 100° C) allowing the cloth to absorb the stain, then apply a solution of 5% vinegar, 20% shampoo, 75% water;
- Egg - A solution of shampoo, cold water, vinegar or ammonia (5%), apply gently;
- Urine - hot water, detergent and vinegar, rub gently;
- Ink - absorb with a cloth or paper towel, apply pure alcohol and allow it to evaporate, then

apply a solution of 5% vinegar, 20% shampoo, 75% water. After it dries, clean with vacuum cleaner. Dilute a tablespoon of ammonia in a liter of tepid water and apply it with a cloth;
• Paraffin and wax - absorb with a paper towel and then use a stain remover.

ALPS RUG MAINTENANCE
Do not place the rug in wet or moist environments such as kitchens, bathrooms, or entries with direct access from outside.
Avoid prolonged exposure to the sun or intense artificial light sources.
If in a sunny location, rotate the rug regularly to avoid uneven fading and wear in the most exposed part of the rug.
Do not move furniture with wheels directly on the rug.
Rubbing or friction caused, for example, by chairs or tables, can accelerate the loss of the rug's fibres. To protect your rug, always use protective sliders under the feet or bases of furniture.
For everyday cleaning of your rug, use a low-power vacuum cleaner **(no more than 1000 watts)** with a smooth nozzle or with a special attachment without internal wheels.
Never use rotating-brush vacuum cleaners, as they may damage or weaken the rug.
Standard rug beaters can be used, vigorously striking the rug after having placed it upside-down on a raised surface.
For spills, quickly clean the spilled liquid without wiping or rubbing, but rather trying to absorb it as quickly as possible with a cotton cloth or paper towels, being careful to remove any solid elements with a spoon or knife, scraping gently so as not to damage the rug's fibres.
Do not use solvents or stain removers as they may permanently damage or change the appearance of the rug. For stains, use a solution made of water (95%) and white vinegar (5%) and gently rub with a soft cloth, such as microfibre, in the direction of the pile.
Let air dry; do not use a hair dryer to speed up the process.
To deep clean and/or wash the rug, we do not recommend using rug cleaning machines for home use, as they may permanently damage or alter the product.
Instead, take it to a professional dry cleaner that specializes in rugs.
Do not store the rug in a sealed container, as the natural fibres of the rug may be damaged by constant humidity.

THROWS AND BEDSPREADS MAINTENANCE
We do not recommend washing the throws and bedspreads at home or use any household cleaning/washing appliances, as these might permanently affect the appearance of the product.
In case of stains, go to a specialised dry cleaner's and have a delicate cleaning programme performed.

CORIAN®
Use the soft cloth provided with your product to remove dust: stains left by liquids or oily substances must be removed immediately with an absorbent cloth; then, wipe down the entire surface with a cloth moistened with tepid water. Care should be taken to not scratch the surface. Avoid the use of products containing alcohol, acetone, ammonia, chlorine, solvents, abrasive agents, or furniture wax as they could indelibly damage the surface of the product, causing it to become opaque.

POLYPROPYLENE CORD
Our woven polypropylene cord is made from OLYNA®, a high-performance yarn specifically designed for furniture fabrics, suitable for both residential and hospitality settings.
It is composed of fully recyclable, anti-mildew and antibacterial ant materials and comes with OEKO-TEX® STANDARD 100 certification, guaranteeing the absence of harmful substances. Taslan treatment – a high-pressure air and water jet texturing process – endows it with an appearance akin to natural fibres and excellent resistance to fungi and bacteria, sunlight and acids.
It can be washed at low temperatures and sanitised with a 70% hydro-alcoholic solution.

ECO-FRIENDLY CORD
Cellulose paper cord is an eco-friendly yarn obtained by processing and twisting purified plant fibres. It is a strong, durable material that requires minimal maintenance.
For cleaning, use a solution of water and pH-neutral soap free from dyes and harsh surfactants.
Apply the solution with a soft microfibre or cotton cloth, dampened and thoroughly wrung out to minimise moisture exposure.
Avoid rubbing the surface, as friction may encourage contaminants to penetrate the material through capillary action, making stains difficult or impossible to remove and potentially permanent.

WICKER
Wicker is a natural material with excellent durability. Its surface is treated with a transparent protective finish.
To remove dust, use a very soft-bristled brush suitable for delicate fabrics, or a hairdryer set to cool air to remove dust even from hard-to-reach areas.
For cleaning, use a soft cloth slightly dampened with warm water. Avoid using harsh detergents, corrosive liquids or abrasive sponges.

DISPOSAL
Once disused, the product does not have to be abandoned in the environment, but given to public disposal sites.

DE PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

INSTANDHALTUNG DER KISSEN
Zur optimalen Erhaltung müssen die Kissen häufig in Ordnung gebracht und gelüftet werden. Bei diesem Vorgang wird das Material durchgeschüttelt, nimmt Luft auf und verteilt sich wieder gleichmäßig.
Sofern möglich sollte die Position der Sitz- und Rückenkissen verändert werden, wobei die häufiger benutzten mit den weniger beanspruchten ausgetauscht werden müssen.
Kissen mit Daunenpolsterung müssen regelmäßig "aufgeschüttelt" werden.
Dabei müssen sie von Hand beklopft und Frischluft ausgesetzt werden. Die Polsterung wird dadurch wieder gleichmäßig verteilt und eine Erschlaffung und Faltenbildung wird verhindert.

INSTANDHALTUNG DES STOFFES
Zur täglichen Reinigung der Stoffbezüge diese mit einem weichen Lappen abwischen und somit den Staub entfernen. Von der Verwendung von Teppichklopfern und Staubsaugern wird abgeraten, da diese die Polsterung und den Bezug beschädigen können.
Flecken sollten umgehend behandelt werden.
Hierzu die Oberfläche mit einem weißen, sauberen und in lauwarmem Wasser angefeuchteten Lappen bearbeiten (vom Rand nach innen).
Im Bedarfsfall den Lappen mit speziellem Reinigungsmittel anfeuchten. Niemals Reinigungsmittel direkt auf den Stoffbezug geben.
Den Stoff an der frischen Luft trocknen lassen und weder bügeln noch dampfbehandeln.

ACHTUNG: bevor trocken-oder handwaschen, bitte jeder bezug mit einem schutzband für "klettverschlüsse" abdecken, um eine beschädigung des bezugs während des wasch - bzw. Reinigungsvorgangs zu verhindern.

Halten sie sich bitte an die reinigungsanweisungen auf dem etikett am stoff.

- Weiche und extra-weiche Trocken Reinigung: Wenden Sie sich an eine spezialisierte Reinigung.
Bei verfleckungen, dem reiniger die fleckverursachende substanz mitteilen.
ACHTUNG: Die Bezüge nach der Reinigung nicht in luftdicht abgeschlossenen Behältern aufbewahren.

- Waschen mit Wasser: nicht in Waschmaschinen waschen, handwaschen bis zu einer Temperatur von 30°C.
Die Bezüge sollten vor dem Waschen auf links gezogen werden. Zum Waschen sollte eine neutrale Seife ohne optische Bleichmittel verwendet werden. Handelsübliche Waschpulver enthalten Bleichmittel, die eine Farbveränderung bewirken.
Die Bezüge zum Trocknen auf einen Wäscheständer legen und abtropfen lassen.
ACHTUNG: Waschen in Wasser nur wenn der Stoff auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden bei der Bestellung vorgewaschen wurde.

LEDERBEZÜGE
Die Lederauswahl beginnt bereits mit dem Auffinden der besten Weiden und der Zucht ausgewählter Rinder.
Anschließend setzt sich das Auswahlverfahren in der Gerberei fort, wo die Minotti Leder mit fortschrittlichen Naturverfahren behandelt werden.
Die Färbung erfolgt anhand eines Durchfärbverfahrens, das länger dauert, aber dafür eine langfristige Farberhaltung garantiert; aufgrund dieser Pigmentierung sind Falten oder Kratzer kaum sichtbar, obwohl sie selbst im erkennbaren Zustand den zweifellosen Wert des Naturleders darstellen. Alle natürlichen Schutz- und Glanzprodukte gewährleisten eine optimale Licht- (nicht bei direkter Sonneneinstrahlung) und Schmutzfestigkeit.
Auf diese Weise kann ein langfristig "lebendiges" und dem Ausgangsprodukt entsprechendes Leder garantiert werden.
Jedes Leder hat seine eigenen Besonderheiten, die vom Gerber bewusst erhalten werden: Schatten, Kratzer, ungleichmäßige Farbtonreflexe und auf Naturfalten zurückgehende Striche.

BEZÜGE AUS NABUK, LODGE UND BIG SUR LEDER
Die Auswahl der Nabuk, Lodge und Big Sur Lederhäuten unterliegt strengen Auswahlkriterien, die eine umfassende Qualitätsgarantie des Produkts gewährleisten.
Alle Behandlungen des Leders basieren auf technologisch fortschrittlichen Methoden, die ein qualitativ hochwertiges und dennoch umweltverträgliches Produkt garantieren.
Viel Wert wird außerdem auf den Erhalt der natürlichen Ledermerkmale wie beispielsweise Schaten, unregelmäßige Farbtonreflexe oder auf Naturfalten zurückgehende Striche gelegt, die dem Leder seine einzigartige und originelle Note verleihen und es von jedem anderen Bezug unterscheiden.

INSTANDHALTUNG VON LEDER
Zur täglichen Reinigung der Lederbezüge diese mit einem weichen Lappen abwischen und somit den Staub entfernen. Flecken sollten umgehend behandelt werden. Hierzu die Oberfläche mit einem weißen, sauberen und in lauwarmem Wasser angefeuchteten Lappen bearbeiten (vom Rand nach innen).
Die Oberflächen nicht zu stark abreiben. Auf keinen Fall Lösungsmittel oder Alkohol verwenden, da dies die Optik des Leders dauerhaft beeinträchtigen würde.
Bei Ölflecken das auf der Oberfläche positionierte Öl vorsichtig mit Küchenpapier entfernen und darauf achten, keinen Druck auszuüben, damit der Schmutz nicht in die Lederporen eindringt. Anschließend mit einem fechten und mit stark verdünnter neutraler Seifenlösung getränktem Tuch vorsichtig über den Flecken reiben. Zur Entfernung von Kaffee-, Tee-, Milch- oder beliebiger Getränkeflecken die Flüssigkeit schnell mit einem nicht reibenden Tuch oder Küchenpapier abtupfen. Anschließend mit einem feuchten Tuch vorsichtig über den Flecken wischen und den Bereich sofort mit einem feuchten Lappen abtrocknen.
Das Leder an der frischen Luft trocknen lassen und dabei beachten, dass es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Keinen Fön verwenden. Weder bügeln noch dampfbehandeln. Für eine optimale Lederpflege mindestens zweimal jährlich Reinigung-/ Entfettungsprodukte auf der gesamten Fläche anwenden.

Big Sur-Leder
Zur Reinigung dieser Lederarten wird empfohlen, sich an die Anweisungen im, mit dem Produkt gelieferten Kit **zur Pflege von "Wildleder"** zu halten.

Nabuk und Lodge-Leder
Zur Reinigung dieser Lederarten wird empfohlen, sich an die Anweisungen im, mit dem Produkt gelieferten Kit **zur Pflege von "Nabuk-Leder"** zu halten.

Aspen, Boston, Cervo, Nature und Carmel-Leder
Zur Reinigung dieser Lederarten wird empfohlen, sich an die Anweisungen im, mit dem Produkt gelieferten Kit **zur Pflege von "Halb-Anilin-Leder"** zu halten.

Nappa und Pieno Fiore-Leder
Zur Reinigung dieser Lederarten wird empfohlen, sich an die Anweisungen im, mit dem Produkt gelieferten Kit **zur Pflege von "Leder"** zu halten.

Coccodrillo und Pony Look geprägtes Leder
Siehe die Anweisungen in **"LEDER INSTANDHALTUNG".**
ACHTUNG: Die Kits "Wildleder", "Nabuk-Lederpflege", "Halb-Anilin-Leder" und "Leder" dürfen keinesfalls für die geprägte Lederarten Coccodrillo und Pony Look verwendet werden.

INSTANDHALTUNG VON KERNLEDER
Baumwolle oder ein anderes weiches Material mit einem Wolle-Waschmittel in einer 3% Auflösung verwenden und leicht reinigen.
Ein Tuch ins frisches Wasser tauchen und sorgfältig auswringen. Das Waschmittel durch diesen Tuch entfernen. Auf alle Kernlederteile ein Lederschutz auftragen.

PFLEGE VON HOLZ, MATT UND GLÄNZEND LACKIERUNGEN UND METALL
Mit einem weichen Tuch den Staub entfernen. Zur Behandlung der Holzflächen ausschließlich spezifische Holzpflegeprodukte verwenden. Zur Vermeidung von Kratzern auf der Oberfläche muss bei der Holzpflege sehr sorgfältig vorgegangen werden.
Die Aussetzung direkter Lichtstrahlen kann eine farbliche Veränderung von Holz und Lack nach sich ziehen. Die Verwendung von aceton-, ammoniak-, chlor- und lösungsmittelhaltigen Produkten sowie von Möbelwachs ist zu vermeiden, da dies die Produktfläche dauerhaft angreifen könnte und ihr eine matte Note mit Schlieren verleiht.
N.B.: Santos Palisander stammt aus korrekt bewirtschafteten Wäldern.

MARMOR, GRANIT, QUARZITE, ONYX UND STEINPFLEGE
Den Staub mit einem weichen Tuch entfernen. Flüssigkeits- oder Fettflecken müssen sofort mit einem aufsaugenden Tuch entfernt werden. Anschließend mit einem mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch über die Fläche wischen. Zur Vermeidung von Kratzern auf der Oberfläche muss die Pflege sehr sorgfältig ausgeführt werden. Die Verwendung von aceton-, ammoniak-, chlor- und lösungsmittelhaltigen Produkten sowie von Möbelwachs ist zu vermeiden, da dies die Produktfläche dauerhaft angreifen könnte und ihr eine matte Note mit Schlieren verleiht. Bei von Minotti verwendetem Marmor, Granit, Quarzite, Onyx und Steinen handelt es sich um Naturmaterialien, deren Merkmale in allen Bearbeitungsphasen unverändert erhalten bleiben. Aus diesem Grund können Äderungen und Farbton Unterschiede aufweisen: In diesem Fall handelt es sich nicht um einen Fehler, sondern um einen Vorzug, der die Einzigartigkeit des Produkts unterstreicht. Die Platten werden mit einem Fleckenschutz imprägniert, der aber keine volle Versiegelung garantiert.
ACHTUNG: Aufgrund der Empfindlichkeit des Marmors mit matter Polyesteroberfläche und mit matt geschliffener Oberfläche ist es ratsam, keine Gegenstände direkt auf die Platte zu stellen.

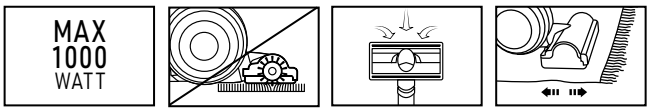
ZEMENT
Staub mit einem weichen Tuch entfernen. Bei Flecken, die von Flüssigkeiten oder ölhaltigen Substanzen verursacht wurden, muss die Verschmutzung zunächst mit einem saugfähigen Tuch beseitigt und anschließend die gesamte Oberfläche mit einem in lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
Diese Maßnahmen müssen mit größter Sorgfalt durchgeführt werden, damit die Oberfläche nicht verkratzt wird. Produkte, die Aceton, Ammoniak, Chlor oder Lösungsmittel enthalten, sowie scheuernde Reinigungsmittel und Möbelwachse sind zu vermeiden, da sie die Oberfläche des Produkts dauerhaft beschädigen, so dass sie matt wird oder Ränder zurückbleiben. Dieser besondere Zement besteht aus einem sehr feinkörnigen Pulver, das sich von herkömmlichem Zement unterscheidet, der bei Bauarbeiten verwendet wird. Diese Zusammensetzung ermöglicht eine homogene und flüssige Gussmasse und reduziert die Bildung von Luftblasen, die die Stabilität beeinträchtigen könnten.
Die Trocknung erfolgt ausschließlich auf natürliche Weise, ohne den Einsatz von Öfen, um die Integrität des Materials zu bewahren und eine Rissbildung zu vermeiden. Die Endbearbeitung wird durch manuelles Schleifen mit Schleifpapier durchgeführt. Dabei können Mikroblasen oder kleine oberflächliche Poren sichtbar werden – typische Merkmale des Materials und des handwerklichen Fertigungsprozesses, die dazu beitragen, jedes einzelne Stück zu einem Unikat zu machen.

KERAMIKPFLEGE
Die Produkte nicht mit kratzenden Lappen oder Schwämmen, sowie starken Reinigungsmitteln behandeln, um Streifen und Kratzer zu vermeiden.
Glänzend oder matt lackierte Oberflächen können mit einem weichen, mit Wasser und Alkohol befeuchteten Lappen gereinigt werden. Staub auf porösen Oberflächen kann mit Luftstrom weggeblasen werden. Um Fingerabdrücke zu vermeiden, ist es ratsam, Baumwollhandschuhe anzuziehen. Zur Entfernung von Flecken und Fingerabdrücken eignet sich ein weißer Radiergummi aus dem Bürobedarf. Dieses Produkt wurde nach traditionellen Techniken der Keramikherstellung handgefertigt.
Kleine, aus der Handarbeit herrührende Unregelmäßigkeiten sind nicht als Materialfehler anzusehen, handgearbeitete Gegenstände werden nie vollkommen gleich.
Eventuelle, geringfügige Unterschiede garantieren die handwerkliche Herstellung und erhöhen den Wert und garantieren die Einzigartigkeit des Produkts.

Gebrauchsanweisungen
- Das Produkt darf in keiner Weise verändert oder manipuliert werden;
- Es handelt sich um zerbrechliches Material;
- Sich nicht daraufsetzen;
- Beim Fallen und/oder Anstoßen kann das Produkt absplittern oder zerbrechen;
- Die Splitter des zerbrochenen Produkts haben schneidende Kanten;
- Das zerbrochene Produkt kann nicht repariert werden.

GLASPFLEGE
Mit einem weichen Tuch den Staub entfernen. Die Reinigung der Glasteile sollte unter Verwendung von mit Wasser verdünntem Alkohol oder Produkten zur Fensterreinigung erfolgen. Anschließend mit einem weichen Tuch abtrocknen.
Zur Vermeidung von Kratzern auf der Oberfläche muss die Pflege sehr sorgfältig ausgeführt werden.
Die Verwendung von aceton-, ammoniak-, chlor- und lösungsmittelhaltigen Produkten sowie von Abriebprodukten und Möbelwachs ist zu vermeiden.

TEPPICHPFLEGE



Naturfasern neigen in der ersten Zeit allgemein zur Flusenbildung (Pilling).
Zur täglichen Teppichreinigung einen Staubsauger mit einer Saugkapazität **von maximal 1000 Watt verwenden.** Keinen Staubsauger mit Drehbürste benutzen, da dieser die Wollfasern beschädigen und schwächen könnte.
Im Falle von Flecken mit neutraler Seife oder Trockenshampoo reinigen.
Farbige Flecken und Fettflecken sofort mit einem Reinigungsmittel behandeln, während säurehaltige Flüssigkeiten mit klarem Wasser abgespült werden müssen.
Bei hartnäckigen Flecken sollte der Teppich in einer Spezialreinigung gereinigt werden, die eine sorgfältige Behandlung garantieren kann.
Der Teppich sollte nicht zuhause gewaschen werden. Auch die Verwendung beliebiger Haushaltsmaschinen zur Reinigung/zum Waschen von Teppichböden ist nicht ratsam, da sie dauerhaft das Aussehen des Teppichs schädigen können.
Den Teppich nie hermetisch verschlossen aufbewahren oder lagern, da Woll- oder Naturfellteppiche keine ständige Feuchtigkeit vertragen.
Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, da dies den Teppich mit der Zeit ausbleichen könnte.

Allgemeine Reinigung
Zur allgemeinen Reinigung wird empfohlen, das Reinigen einem spezialisierten Reinigungsunternehmen zu überlassen.
- Bei Teppichen aus **Lyocell** und **Schurwolle** wird eine professionelle **Trockenschaumwäsche**, die von Profis durchgeführt wird und **dass niemals Wasser verwendet wird.**
- Bei **Wollteppichen** empfehlen wir eine professionelle **weiche chemische Reinigung** (chemische Reinigung mit Perchlorethylen) **oder eine Nassreinigung unter 30 °C**.

Feuchte Flecken
Flecken sind leichter zu entfernen, solange sie noch feucht sind, da sie noch nicht voll von der Teppichfaser absorbiert wurden. Es ist daher ratsam, die Flüssigkeit möglichst schnell mit einem Baumwolltuch oder saugfähigem Papier abzutupfen und eventuelle feste Schmutzteile mit einem Löffel oder Messer vorsichtig zu entfernen, ohne dabei die Fasern zu beschädigen. Darauf achten, den Fleck nicht kreisförmig zu reiben, was die Fasern beschädigen und den Fleck verbreitern könnte.
Es ist dagegen empfehlenswert, den Außenrand des Flecks vorsichtig abzureiben und dann die Mitte von der Rückseite her zu bearbeiten.

Achtung: Es bestehen bereits zahlreiche Tests mit Reinigungsmethoden, die zuhause gute Ergebnisse brachten, ohne die Hilfe von professionellen Fachkräften (siehe in den "Anleitungen" Angaben über die Behandlung verschiedener Flecken); dabei ist allerdings Vorsicht und vernünftiges Vorgehen geboten, denn die Ergebnisse hängen absolut von den einzelnen Methoden ab. Daher übernimmt Minotti S.p.A. keinerlei Verantwortung für die Ergebnisse dieser Reinigungsmethoden.
Es ist auf jeden Fall vorzuziehen und wird den Kunden stark empfohlen, sich für alle Teppicharten an ein professionelles, auf dieses Gebiet spezialisiertes Reinigungsunternehmen zu wenden.

Anleitungen
• Alkohol - 5% Essiglösung, 20% Teppich-Schampon, 75% Wasser, vorsichtig anwenden;
• Bier - 5% Essiglösung, 20% Teppich-Schampon, 75% Wasser, vorsichtig anwenden;
• Kaffee/ Tee - 10% Ammoniaklösung, 20% Teppich-Schampon, 70% Wasser, vorsichtig anwenden;
• Wein - mit einem absorbierenden Tuch, einer Papierserviette oder einem Schwamm absaugen und dann mit einer Lösung von 50% Essig und 50% Wasser behandeln;
• Saucen, Öl - Süßwasser und Alkohol auftragen, dann eventuell mit einer Lösung von 5% Essig, 20% Teppich-Schampon, 75% Wasser behandeln;
• Blut - Alte Flecken: 5% Ammoniaklösung, mit Essig (keinesfalls warmes Wasser anwenden) vorsichtig reiben;
• Blut - Frische Flecken: Kaltes Wasser und Salz, vorsichtig reiben;
• Cola - 5% Essiglösung, 20% Teppich-Schampon, 75% Wasser, vorsichtig anwenden;
• Schokolade - 5% Ammoniaklösung und 95% lauwarmes Wasser, vorsichtig anwenden;
• Butter - Das warme Bügeleisen (unter 100° C) mit einem absorbierenden Tuch darunter über den Fleck gleiten lassen, dann mit einer Lösung von 5% Essig, 20% Teppich-Schampon, 75% Wasser behandeln;
• Ei - Vorsichtig mit einer Lösung von Teppich-Schampon, kaltem Wasser, Essig oder Ammoniak (5%) behandeln;
• Urin - Mit warmem Wasser, Waschmittel und Essig vorsichtig reiben;
• Tinte - Mit einem absorbierenden Tuch oder einer Papierserviette absaugen, reinen Alkohol auftragen und verdunsten lassen, dann mit einer Lösung von 5% Essig, 20% Teppich-Schampon, 75% Wasser behandeln. Nach dem Trocknen mit dem Staubsauger absaugen. Einen Löffel Ammoniak mit einem Liter lauwarmem Wasser verdünnen und mit einem Tuch auftragen;
• Paraffin und Wachs - Mit absorbierendem Papier absaugen und dann einen Fleckentferner benutzen.

ALPS-TEPPICH-PFLEGE
Den Teppich nicht in feuchten Umgebungen wie Küchen, Badezimmern oder Eingängen mit direktem Zugang nach außen verwenden.
Längere Einwirkung von Sonne oder starken künstlichen Lichtquellen vermeiden.
An sonnigen Orten sollte der Teppich regelmäßig gewendet werden; dies verhindert auch eine übermäßige Abnutzung an den am meistbeanspruchten Stellen.
Keine Möbelstücke mit Rädern direkt auf dem Teppich bewegen.
Eventuelle Abschürfungen oder Reibungen, die z.B. durch Tische oder Stühle verursacht werden, können den Florausfall beschleunigen. Zum Schutz des Teppichs empfehlen wir immer die Verwendung von Schutzgleitern unter den Beinen oder Sockeln der Möbel.
Für die tägliche Reinigung von Teppichen einen Staubsauger mit einer reduzierten Leistung von **nicht mehr als 1000 Watt** verwenden, der mit einer glatten Düse oder einem speziellen Zubehör ohne Innenräder ausgestattet ist.
Niemals einen Staubsauger mit einer rotierenden Bürste benutzen, da dies den Flor beschädigen und schwächen könnte.
Es ist möglich, einen gewöhnlichen Teppichklopfer zu verwenden, indem man kräftig auf den Teppich einwirkt, nachdem man ihn umgekehrt auf eine erhöhte Fläche gelegt hat.
Bei Flecken sofort eingreifen, ohne zu reiben, und versuchen, die Flüssigkeit so schnell wie möglich mit Hilfe eines Baumwolltuchs oder saugfähigen Papiers zu absorbieren, wobei darauf zu achten ist, die festen Bestandteile des Fleckens mit einem Löffel oder Messer zu entfernen und dabei vorsichtig zu schaben, um die Fasern nicht zu beschädigen.
Keine Lösungsmittel oder Fleckenentferner verwenden, da diese das Aussehen des Teppichs dauerhaft beschädigen könnten; stattdessen eine Lösung verwenden, die aus Wasser (95%) und weißem Essig (5%) besteht, und mit einem weichen Tuch oder Mikrofasertuch vorsichtig in Haarrichtung reiben. Auf natürliche Weise trocknen lassen und keinen Föhn zur Beschleunigung des Prozesses verwenden. Wir empfehlen, zum Reinigen und Waschen keine Haushaltsmaschinen zu verwenden, da dies das Aussehen des Produkts dauerhaft beschädigen könnte. Wenden Sie sich an spezialisierte Zentren, um professionelle Reinigungsbehandlungen durchzuführen. Den Teppich nicht dicht verschlossen lagern oder verstauen, da Naturflorteppiche konstanter Feuchtigkeit nicht standhalten können.

PFLEGE FÜR DECKEN UND TAGESDECKEN
Decken sollten nicht zuhause oder mit Hilfe beliebiger Haushaltsmaschinen zur Reinigung/ zum Waschen gewaschen werden, da dies ihr Aussehen dauerhaft schädigen könnte.
Sich bei Flecken an eine Fachfärberei wenden und ein sanftes Fleckenentfernungsprogramm ausführen lassen.

CORIAN®
Staub mit dem weichen, mitgelieferten lappen abwischen: bei durch wasser- oder ölhaltige flüssigkeiten verursachten flecken, die verschmutzung sofort mit einem gut aufsaugenden lappen entfernen und danach die ganze oberfläche mit einem, mit warmem wasser befeuchteten tuch abwischen. Dabei mit grösster sorgfalt vorgehen, um die oberfläche nicht zu verkratzen. Zu vermeiden sind produkte, die alkohol, aceton, ammoniak, chlor oder lösemittel enthalten, sowie schmirgelnde und wachshaltige reinigungsmittel für möbel, die die oberfläche des produkts definitiv beschädigen und stumpf machen können.

SEIL AUS POLYPROPYLEN
Das geflochtene Polypropylenseil besteht aus OLYNA®, einem speziellen Garn, das sich ideal für die Herstellung von Möbelstoffen im Wohn- und Gastgewerbebereich eignet.
Es besteht aus vollständig recycelbaren, schimmelhemmenden und antibakteriellen Materialien und ist mit dem OEKO-TEX® STANDARD 100-Zertifikat versehen, das garantiert, dass es keine schädlichen Substanzen enthält. Durch die Taslan-Behandlung – ein Texturierungsverfahren mit Hochdruckluft und Wasser – erhält das Material ein naturfaserähnliches Aussehen und eine sehr hohe Beständigkeit gegen Pilze und Bakterien, Sonnenlicht und Säuren. Es ist bei niedrigen Temperaturen mit Wasser waschbar und mit einer 70% igen hydroalkoholischen Lösung desinfizierbar.

ÖKO-KORDEL
Die Zellulose-Papierschnur ist ein umweltfreundliches Garn, das aus der Verarbeitung und Verzwirnung gereinigter Pflanzenfasern hergestellt wird. Es ist ein widerstandsfähiges, langlebiges Material, das nur minimalen Wartungsaufwand erfordert. Verwenden Sie zur Reinigung eine Lösung aus Wasser und pH-neutraler Seife, frei von Farbstoffen und aggressiven Tensiden. Tragen Sie die Lösung mit einem weichen Mikrofaser- oder Baumwolltuch auf, das gut durchtränkt und ausgewrungen ist, um die Feuchtigkeitszufuhr zu minimieren. Vermeiden Sie jegliches Reiben an der Oberfläche. Durch Reibung können Verunreinigungen mittels Kapillarwirkung ins Material eindringen. Das erschwert die Entfernung des Flecks und kann dazu führen, dass er dauerhaft bleibt.

RATTAN
Rattan ist ein natürliches Material mit hoher Widerstandsfähigkeit. Seine Oberfläche ist mit einer transparenten Schutzbeschichtung versehen. Zum Entfernen von Staub empfiehlt sich die Verwendung einer Bürste mit sehr weichen Borsten, die für empfindliche Textilien geeignet ist, oder eines Haartrockners auf Kaltstufe, um Staub auch an schwer zugänglichen Stellen zu entfernen. Zur Reinigung empfiehlt sich ein weiches Tuch, das leicht mit warmem Wasser angefeuchtet wurde. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, korrosive Flüssigkeiten und scheuernde Schwämme.

ENTSORGUNG
Das ausrangierte Produkt muss umweltgerecht entsorgt und somit an die öffentlichen Entsorgungssysteme abgegeben werden.

FR SOIN ET ENTRETIEN

ENTRETIEN DES COUSSINS
Pour assurer un bon entretien, les coussins doivent êtres manipulés et exposés en plein air fréquemment, pour causée le secouement du matériaux que sous ces action reprends volume et s'assouplissent uniformément.
Ou possible faire alterner la position des coussins d'assise et de dossier en intervenant les plus utilisés avec les mois.
Les coussins rembourrés en duvet d'oie doivent être manipulés périodiquement entre les mains et exposés à l'air afin que le rembourrage "reprenne du volume". Vous éviterez de la sorte la formation de plis et les coussins ne deviendront pas mous.

ENTRETIEN DES TISSUS
Pour le nettoyage quotidien des revêtements en tissu utiliser un chiffon souple pour eliminer la poussières.
Ne pas utiliser la tapette ou l'aspirateur qui peuvent endommager le rembourrage ou le revêtement.
En présence des taches intervenir tout de suite et traiter la surface avec un chiffon blanc bien propre et trempé avec de l'eau tiède (dès bords vers l'intérieur).
Si nécessaire trempé le chiffon avec un détergent spécifique.
Ne pas appliquer le détergent directement sur le tissu. Laisser sécher le tissu en plein air.
Ne pas repasser ni vaporiser.

ATTENTION : Avant de laver à sec ou à l'eau, il est mieux de proteger le velcro de chaque housse avec un ruban pour éviter d'abimer la housse pendant le lavage.

Respecter les indications de lavage présentes sur l'étiquette appliquée sur le tissu.

- Nettoyage à sec délicat et extra délicat : s'adresser à une teinturerie spécialisée.
En cas de taches, communiquer l'origine de la tache au pressing.
ATTENTION : après lavage, ne pas conserver les housses dans des récipients hermétiquement fermés.

- Lavage à l'eau : lavage à la main, **ne pas laver dans une machine à laver**, à une température ne dépassant pas 30°C.
Il est opportun de retourner les housses sur l'envers avant de les laver.
Le savon doit être neutre et sans blanchissantes optiques, car les communes savons contiennent des agents blanchissant qui provoquent une altération de la couleur.
Faire sécher les housses en les étendant pour qu'elles s'égouttent.
ATTENTION : N'appliquer lavage à l'eau qu'aux tissus ayant subi un traitement de prélavage à la demande du client au moment de la commande.

REVÊTEMENTS EN CUIR
Le choix des peaux commence par le repérage des meilleurs prés et des élevages de bovins les plus sélectionnés.
La sélection continue ensuite à la tannerie, où nos peaux sont traitées suivant les méthodes les plus avancées et les plus naturelles.
Les peaux sont colorées par teinture à la cuve et donc imprégnées dans toute leur épaisseur. Ce procédé requiert plus de temps mais il garantit la tenue de la couleur dans le temps et la pigmentation obtenue couvre presque totalement les signes tels que les rides ou les griffures.
Ajoutons toutefois que ces dernières, quand elles sont visibles, sont la preuve évidente qu'il s'agit d'un cuir naturel et donc en attestent la valeur.
Les produits protecteurs et cirants sont tous naturels et assurent une excellente résistance à la lumière (jamais directe) et aux substance salissantes.
Nous pouvons de la sorte garantir des cuirs qui restent vivants comme à l'origine et qui peuvent durer de longues années.
Toute peau a ses caractéristiques propres, que le tanneur conserve exprès : ombres, griffures, reflets de tonalités différentes, stries dues à des rides naturelles.

REVÊTEMENTS EN CUIR NABUK, LODGE ET BIG SUR
Le choix et la sélection des cuirs Nabuk, Lodge et Big Sur reposent sur des critères très rigides et très sélectifs qui garantissent largement la qualité du produit.
Les cuirs sont toujours traités suivant des méthodologies qui répondent aux technologies les plus avancées, et sont en mesure d'assurer un produit final non seulement de haute qualité mais qui respecte aussi l'environnement.
En outre, lors des traitements, le cuir fait l'objet d'une attention particulière qui lui permet de ne pas perdre et surtout de conserver inaltérées ses caractéristiques naturelles, comme par exemple, les ombres, les reflets inégaux de tonalité ou les striures dues à des rides naturelles, qui le rendent unique et original en le différenciant de tout autre type d'habillage.

ENTRETIEN DU CUIR
Pour un nettoyage quotidien des revêtements en cuir utiliser un chiffon souple pour éliminer la poussière.
En présence de taches intervenir tout de suite et traiter la surface avec un chiffon blanc bien propre et trempé avec de l'eau tiède (dès bords vers l'intérieur).
Ne pas frotter excessivement la surface. Eviter absolument solvants ou alcool qui altèrent d'une façon permanente l'aspect du cuir.
Pour les taches oléagineuses il faut enlever délicatement la substance dès la surface avec du papier buvard, en évitant de faire pression de façon que la saleté ne pénètre pas dans les pores du cuir.
Successivement avec un chiffon propre, trempé d'une substance de savon neutre bien dilué, frotter délicatement la tache.
Afin d'enlever les taches de café, thé ou boissons il faut tamponner rapidement le liquide sur la surface avec un chiffon pas abrasif ou un papier buvard.
Successivement avec un chiffon humide, frotter délicatement la tache et essuyer immédiatement la zone avec un chiffon sec.
Laisser sécher le cuir en plein air, pas à la lumière du soleil.
Ne pas utiliser le sèche-cheveux. Ne pas repasser ni vaporiser.
Utiliser des produits détergents/dégraissants au moins deux fois à l'an, en intervenant sur toutes les surfaces pour l'entretien correct du cuir.

Cuir Big Sur
Pour nettoyer ces cuirs, nous vous conseillons de respecter les instructions jointes au kit **d'entretien - Cuir suédé** fourni avec le produit.

Cuir Nabuk et Lodge
Pour nettoyer ces cuirs, nous vous conseillons de respecter les instructions jointes au kit **d'entretien - Cuir Nabuk** fourni avec le produit.

Cuir Aspen, Boston, Cervo, Nature et Carmel
Pour nettoyer ces cuirs, nous vous conseillons de respecter les instructions jointes au kit **d'entretien - Cuirs Semi-Aniline** fourni avec le produit.

Cuir Nappa et Pieno Fiore
Pour nettoyer ces cuirs, nous vous conseillons de respecter les instructions jointes au kit **d'entretien - Cuir** fourni avec le produit.

Cuir imprimé Coccodrillo et Pony Look
Lire les indications sous la section **"ENTRETIEN CUIR".**
ATTENTION : les kits d'entretien "Cuir suédé", "Cuir Nabuk", "Cuir Semi-Aniline" et "Cuir" ne doivent en aucune façon être utilisés pour le cuir imprimé Coccodrillo et Pony Look.

ENTRETIEN DU CUIR SELLIER
Nettoyer avec délicatesse en utilisant du coton o un autre matériau moelleu trempé d'une solution au 3% de détergent neutre pour laine.
Mouiller un chiffon dans l'eau fraise et l'essorer bien. Eliminer bien le détergent en utilisant ce chiffon.
Appliquer un agent protecteur pour cuir sellier à toutes les parties en cuir sellier vrai.

ENTRETIEN DU BOIS, DU LAQUÉ MATE, DU LAQUÉ BRILLANTE ET MÉTAL
Enlever la poussière avec un chiffon souple.
Pour les surfaces en bois utiliser, le cas échéant, seulement des produits spécifiques pour le bois. Ces opérations doivent être effectués avec beaucoup de soin, pour ne pas érafler la surface.
L'exposition à la lumière directe du soleil peut altérer la couleur du bois et du laqué.
Éviter d'utiliser les produits contenant de l'acétone, de l'ammoniaque, du chlore et des solvants, les produits abrasifs et les cires pour meubles car ils pourraient affecter de façon irréversible la surface du produit, en le rendant mat et avec des halos.
N.B. : le palissandre de Santos provient de forêts bien gérées.

ENTRETIEN DU MARBRES, GRANITES, QUARTZITES, ONYX ET PIERRES
Enlever la poussière à l'aide d'un chiffon doux. En présence de taches de liquides ou substances grasses, nettoyer immédiatement la partie souillée avec un chiffon absorbant puis passer un chiffon imbibé d'eau tiède sur toute la surface.
Ces opérations doivent être effectuées avec le plus grand soin, en évitant de rayer la surface.
Éviter d'utiliser les produits contenant de l'acétone, de l'ammoniaque, du chlore et des solvants, les produits abrasifs et les cires pour meubles car ils pourraient affecter de façon irréversible la surface du produit, en le rendant mat et avec des halos.
Les marbres, les granites, les quartzites, les onyx et les pierres utilisées par Minotti sont des matériaux naturels dont les caractéristiques demeurent même une fois transformés. Les veinures et les tonalités de couleur peuvent donc présenter des différences : ceci n'est point un défaut mais au contraire une qualité qui témoigne de l'unicité du produit.
Les plateaux sont soumis à un traitement antitache qui, toutefois, n'en garantit pas une protection totale.
ATTENTION : étant donné la délicatesse du marbre à finition polyester mate et poli mat, il est recommandé de ne pas poser d'objets directement sur le plateau.

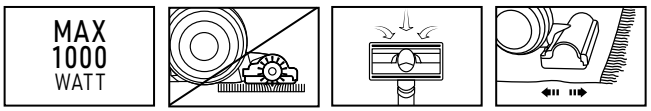
BÉTON
Veuillez enlever la poussière à l'aide d'un chiffon doux. En cas de taches causées par des liquides ou des substances huileuses, retirez immédiatement la saleté à l'aide d'un chiffon absorbant, puis nettoyez toute la surface avec un chiffon humidifié à l'eau tiède.
Ces opérations doivent être effectuées avec le plus grand soin afin de ne pas rayer la surface. Évitez d'utiliser des produits contenant de l'acétone, de l'ammoniaque, du chlore ou des solvants, des produits abrasifs ou des cires pour meubles, car ils pourraient altérer irrémédiablement la surface du produit, en la ternissant et en créant des auréoles.
Composé d'une poudre aux grains d'une extrême finesse, ce type particulier de béton diffère du béton traditionnellement utilisé dans le bâtiment. Cette formulation permet d'obtenir un coulage homogène et fluide, qui parvient à réduire la formation de bulles d'air susceptibles de compromettre la stabilité.
Le séchage s'effectue exclusivement de manière naturelle, sans utiliser de fours, afin de préserver l'intégrité du matériau et d'empêcher la formation de fissures. La finition finale est obtenue par ponçage manuel à l'aide de papiers abrasifs. Des micro-bulles ou de petits pores de surface peuvent apparaître au cours de ce processus: ce sont des caractéristiques propres au matériau et à la fabrication artisanale qui contribuent à rendre chaque pièce unique.

ENTRETIEN DU CÈRAMIQUE
Ne pas utiliser de chiffons, d'éponges ou de nettoyants abrasifs sur les produits afin d'éviter de les rayer ou de les érafler.
Les surfaces en émail brillant ou mat peuvent être nettoyées avec un chiffon doux imbibé d'eau et d'alcool. La finition poreuse peut être dépoussiérée en utilisant tout simplement de l'air. Pour éviter la propagation d'empreintes de doigts, il est recommandé de porter des gants en coton. Pour enlever les taches ou les empreintes de doigts, il est conseillé d'utiliser une gomme à effacer blanche.
Ce produit a été réalisé à la main selon d'anciennes techniques de fabrication de la céramique. L'exécution manuelle engendre de petites imperfections qui ne doivent pas être considérées comme des défauts mais qui expliquent pourquoi aucun objet n'est jamais parfaitement identique à un autre.
D'éventuelles petites différences sont donc une garantie de la fabrication artisanale et soulignent le prestige et l'unicité du produit.

Mode d'emploi
- N'altérer le produit en aucune manière ;
- Ce matériau est fragile ;
- Ne pas s'assoir dessus ;
- Si le produit tombe par terre et/ou reçoit un choc, il peut s'ébrécher ou se casser ;
- En cas de rupture de la pièce, les parties cassées peuvent être tranchantes ;
- En cas de rupture, la pièce n'est pas réparable.

ENTRETIEN DU VERRE
Enlever la poussière à l'aide d'un chiffon doux. Il est recommandé de nettoyer les parties en verre en utilisant de l'alcool dilué dans de l'eau ou des produits pour les vitres, et de sécher ensuite avec un chiffon doux.
Ces opérations doivent être effectuées avec le plus grand soin, en évitant de rayer la surface.
Éviter d'utiliser les produits contenant de l'acétone, de l'ammoniaque, du chlore et des solvants, les produits abrasifs et les cires pour meubles.

ENTRETIEN DES TAPIS



L'apparition de peluches pendant la première période est un effet normal des fibres naturelles.
Pour le nettoyage quotidien des tapis, utiliser un aspirateur à puissance d'aspiration réduite, **non supérieure à 1000 W.**
Ne pas utiliser d'aspirateur à brosse rotative car cela pourrait nuire et affaiblir la fibre. En cas de taches nettoyer avec un savon neutre ou du shampoing sec.
Les taches de couleur et de graisse doivent être traitées immédiatement avec un détergent, tandis que les fluides acides doivent être rincés avec de l'eau claire.
Pour les salissures "difficiles", il est recommandé de faire laver le tapis dans une blanchisserie spécialisée qui soit en mesure d'assurer un traitement approprié.
Il est déconseillé de laver le tapis soi-même à la maison et d'utiliser des équipements ménagers pour le nettoyage/lavage des moquettes car cela pourrait endommager l'aspect du tapis de façon irréversible.
Ne pas conserver ou stocker le tapis fermé hermétiquement car les tapis en laine ne supportent pas une humidité constante.
Ne pas exposer le tapis directement aux rayons du soleil car la couleur pourrait se faner avec le temps.

Nettoyage général
Il est conseillé de toujours faire effectuer le nettoyage général par des entreprises spécialisées.
- Pour les tapis en **Lyocell** et en **laine vierge**, il est conseillé un nettoyage professionnel avec **une mousse à sec et de ne jamais utiliser d'eau.**
- Pour les tapis en **laine**, utiliser un nettoyage à **sec délicat** au perchloroéthylène ou **à l'eau sous 30°C.**

Taches humides
Les taches encore humides sont plus faciles à enlever, la substance n'étant pas encore complètement absorbée par les fibres du tapis.
Par conséquent, il est recommandé d'absorber le liquide le plus rapidement possible, à l'aide d'un chiffon en coton ou d'un essuie-tout, de prendre soin d'enlever tous les résidus solides de la tache en grattant délicatement à l'aide d'une cuillère ou d'un couteau pour éviter d'abimer les fibres.
Veiller à ne pas gratter la tache d'un mouvement concentrique car cela pourrait endommager les fibres et faciliter la propagation de la tache.
En revanche, il est recommandé de frotter délicatement la partie extérieure de la tache, puis la partie interne sur l'envers.
Note : plusieurs essais ont été réalisés sur le nettoyage effectué soi-même sans faire appel à

des professionnels, et ont donné de bons résultats (voir la section « Instructions » pour avoir les détails sur la façon de traiter les différents types de taches) ; cependant, il est recommandé d'agir avec une extrême prudence alliée au bon sens lors de l'application de ces méthodes car le résultat dépend entièrement du mode d'exécution.
Dans tous les cas, Minotti S.p.A. ne peut en aucun cas être tenu responsable des résultats obtenus suite à l'application de ces méthodes de nettoyage.
Pour tous les types de tapis, il est préférable et fortement recommandé de faire appel aux services de nettoyage effectués par des professionnels spécialisés dans ce domaine.

Instructions
• Alcool - 5% solution de vinaigre, 20% de shampooing, 75% d'eau, appliquer délicatement ;
• Bière - 5% solution de vinaigre, 20% de shampooing, 75% d'eau, appliquer délicatement ;
• Café/ Thé - 10% solution d'ammoniaque, 20% de shampooing et 70% d'eau, appliquer délicatement ;
• Vin - tamponner à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier absorbant, d'une éponge, puis appliquer une solution de 50% de vinaigre et 50% d'eau ;
• Sauces et huile - Appliquer de l'eau douce et de l'alcool, puis, en cas de besoin, appliquer une solution de 5% de vinaigre, 20% de shampooing, 75% d'eau ;
• Sang - Vieilles taches : 5% de solution d'ammoniaque, imbibé de vinaigre (ne jamais utiliser d'eau chaude) et frotter délicatement ;
• Sang - Taches fraiches : eau froide et sel, frotter légèrement ;
• Cola - 5% de solution de vinaigre, 20% de shampooing et 75% d'eau, appliquer délicatement;
• Chocolat - 5% de solution d'ammoniaque et 95% d'eau tiède, appliquer délicatement ;
• Beurre - passer le fer chaud (température inférieure à 100° C) avec un chiffon sur la tache à absorber, puis appliquer une solution de 5% de vinaigre, 20% de shampooing et 75% d'eau ;
• Œufs - Solution avec du shampooing, de l'eau froide, du vinaigre ou de l'ammoniaque (5%), appliquer délicatement ;
• Urine - eau chaude, détergent et vinaigre, frotter délicatement ;
• Encre - absorber à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier, appliquer de l'alcool pur, puis laisser évaporer, enfin appliquer une solution de 5% de vinaigre, 20% de shampooing et 75% eau. Une fois sec, passer l'aspirateur.Diluer une cuiller d'ammoniaque dans un litre d'eau tiède et appliquer à l'aide d'un chiffon ;
• Paraffine et cire - papier absorbant, puis utiliser un détachant.

ENTRETIEN DU TAPIS ALPS
Ne pas utiliser le tapis dans des pièces humides telles qu'une cuisine, une salle de bains ou une entrée donnant directement sur l'extérieur.
Éviter l'exposition prolongée au soleil ou à des sources d'éclairage artificiel de forte intensité. S'il est placé dans un lieu ensoleillé, tourner le tapis régulièrement ; cela permet d'éviter une usure excessive des zones les plus utilisées. Ne pas déplacer les meubles à roulettes directement sur le tapis. En cas d'abrasions ou de frottements causés, par exemple, par une table ou des chaises, le tapis peut perdre son poil plus rapidement. Pour protéger le tapis, il est conseillé de toujours utiliser de patins de protection sous les pieds des tables et des chaises ou sous les autres éléments d'ameublement. Pour le nettoyage quotidien des tapis, utiliser un aspirateur doté d'une puissance d'aspiration **inférieure ou égale à 1000 watts**, doté d'un embout lisse ou d'un accessoire spécifique sans roulettes intérieures. Ne jamais utiliser d'aspirateur avec une brosse rotative, car cela pourrait détériorer le poil et réduire sa densité. Il est possible d'utiliser un batteur à tapis ou une tapette et de battre énergiquement le tapis après l'avoir suspendu à l'envers. En cas de taches, intervenir aussitôt sans frotter : essayer d'absorber le liquide le plus rapidement possible à l'aide d'un chiffon en coton ou de papier absorbant, et éliminer les éventuels composants solides de la tache avec une cuillère ou un couteau, en raclant délicatement pour éviter de détériorer les fibres.
Ne pas utiliser de solvant ou de détachant, car ils pourraient détériorer irrémédiablement l'aspect du tapis ; frotter délicatement avec un chiffon doux ou en microfibre imbibé d'une solution d'eau (95 %) et de vinaigre blanc (5 %), en suivant le sens du poil. Laisser sécher naturellement et ne pas utiliser de sèche-cheveux pour accélérer le séchage.
Pour le nettoyage et le lavage, nous déconseillons l'utilisation d'un quelconque appareil électroménager qui pourrait détériorer irrémédiablement l'aspect du tapis. S'adresser à des organismes spécialisés pour effectuer des traitements de nettoyage professionnels.
Ne pas conserver ni stocker le tapis dans un endroit fermé hermétiquement, car les tapis en poil naturel ne supportent pas l'humidité constante.

ENTRETIEN POUR PLAIDS ET COUVRE-LITS
Nous déconseillons de laver soi-même les plaids et couvre-lits à la maison ou d'utiliser de équipements ménagers pour le nettoyage/lavage car cela pourrait endommager l'aspect des plaids de façon permanente. En cas de taches, s'adresser à une blanchisserie spécialisée et suivre un programme de détachage délicat.

CORIAN®
Enlever la poussière à l'aide du chiffon doux livré avec le produit : en cas de taches provoquées par des liquides ou des substances huileuses, enlever immédiatement la saleté à l'aide d'un chiffon absorbant puis passer d'un chiffon humidifié à l'eau tiède sur toute la surface.
Ces opérations doivent être effectuées en faisant très attention à ne pas rayer la surface. Éviter d'utiliser des produits contenant de l'alcool, de l'acétone, de l'ammoniaque, du chlore et des solvants, des produits abrasifs et des cires pour les meubles qui pourraient attaquer de façon indélébile la surface du produit, et la rendre opaque.

CORDE EN POLYPROPYLÈNE
La corde en polypropylène tressé est fabriquée en OLYNA®, un fil particulier conçu pour la production de tissus d'ameublement, tant dans les environnements résidentiels que dans le secteur de l'hôtellerie.
Fabriquée à partir de matériaux entièrement recyclables, anti-moisissure et antibactériennes, elle bénéficie de la certification OEKO-TEX® STANDARD 100, garantissant l'absence de substances nocives.
Grâce au traitement Taslan – un procédé de texturation à jet d'air et d'eau sous haute pression – elle acquiert un aspect similaire à celui des fibres naturelles, tout en offrant une très haute résistance aux champignons, aux bactéries, à la lumière du soleil et aux agents acides.
Elle se nettoie à l'eau à basse température et peut être désinfectée avec une solution hydroalcoolique à 70 %.

CORDE ÉCOLOGIQUE
La corde en papier cellulose est un fil écologique obtenu à partir de fibres végétales purifiées, travaillées puis torsadées.
Résistant et durable, ce matériau ne nécessite que très peu d'entretien. Pour le nettoyage, utilisez une solution d'eau et de savon au pH neutre, sans colorants ni agents tensioactifs agressifs.
Appliquez la solution à l'aide d'un chiffon doux en microfibre ou en coton, imbibé et soigneusement essoré, afin de minimiser l'apport en eau.
Évitez tout frottement sur la surface : frotter peut en effet favoriser la pénétration de contaminants dans le matériau par capillarité, ce qui compromettrait la possibilité d'éliminer la tache et risquerait de la rendre indélébile.

ROTIN
Le rotin est un matériau naturel extrêmement résistant. Sa surface est protégée par une finition transparente de protection.
Pour éliminer la poussière, il est recommandé d'utiliser une brosse à poils très souples, adaptée aux textiles délicats, ou un sèche-cheveux réglé sur air froid afin d'éliminer la poussière même dans les zones les plus difficiles d'accès.
Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau tiède. Évitez les détergents agressifs, les liquides corrosifs et les éponges abrasives.

ÉCOULEMENT
Une fois qu'il n'est plus utilisé, le produit ne doit pas être dispersé dans le milieu, mais porté aux systèmes publics d'écoulement.

ES CUIDADO Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO COJINES
Para asegurar un correcto mantenimiento, es necesario reacomodar y ventilar los cojines con regularidad sacudiéndolos para que el material interno adquiera aire y se distribuya de modo uniforme. Cuando es posible, alternar las posiciones de los cojines del asiento y el respaldo, invirtiendo la posición de los que se utilizan más y los que se utilizan menos.
Los cojines con relleno de pluma deben ser mullidos periódicamente, golpeándolos suavemente con la mano para recomponer uniformemente el relleno y evitar los aplastamientos y las arrugas, y expuestos al aire.

MANTENIMIENTO TEJIDO
Para la limpieza cotidiana de los revestimientos de tejido, eliminar el polvo pasando un paño suave. Evitar el uso de sacudidores y de la aspiradora, dado que pueden dañar el relleno y el revestimiento. En presencia de manchas, intervenir inmediatamente y tratar la superficie con un paño blanco limpio humedecido con agua templada (desde los bordes hacia el interior). Si es necesario, humedecer el paño con un detergente específico.
No aplicar el detergente directamente en el tejido. Dejar secar el tejido al aire libre. No planchar ni vaporizar.

ATENCIÓN : antes del lavado en seco o a mano, es oportuno cubrir el velcro de todas las fundas con una cinta protectora para evitar que pueda dañar las fundas durante el lavado.

Atenerse a las indicaciones de lavado presentes en la etiqueta aplicada en el tejido.

- Lavado en seco Suave y Extra-Suave: contactar con una tintorería especializada.
En presencia de manchas, comunicar a la lavandería el origen de la mancha.
ATENCIÓN : no conservar las fundas en recipientes cerrados herméticamente después del lavado.

- Lavado con agua : lavado a mano, **no en lavadora**; temperatura no superior a 30 °C.
Es oportuno lavar las fundas del revés. El jabón debe ser neutro y no debe contener abrillantadores ópticos: los detergentes comunes contienen blanqueadores que provocan una alteración del color. Para secar las fundas, tenderlas y dejarlas gotear
ATENCIÓN: lavado aplicable solo a los tejidos en los que se ha efectuado un tratamiento de prelavado solicitado por el cliente al realizar el pedido.

REVESTIMIENTOS DE PIEL
La elección de las pieles empieza con la identificación de los mejores pastos y criaderos bovinos. La selección continúa después en la curtiduría, donde las pieles Minotti son tratadas con los métodos más avanzados y naturales del mercado.
La coloración se lleva a cabo con tintura atravesada, que requiere un proceso más largo pero asegura la resistencia del color al paso del tiempo.
Esta pigmentación hace poco visibles las marcas (como arrugas o rayadas) que, en caso de resultar perceptibles, manifiestan de todos modos el indudable valor de la piel natural.
Todos los productos protectores y abrillantadores son naturales y aseguran una excelente resistencia a la luz (nunca directa) y a las sustancias que producen suciedad.
De este modo podemos garantizar pieles que siguen "vivas" como en su origen y capaces de durar a lo largo de los años.
Cada piel presenta sus propias peculiaridades, mantenidas intencionalmente por el curtidor: sombras, rayadas, reflejos desiguales de tonalidad y estrías debidas a arrugas naturales.

REVESTIMIENTOS DE PIEL NABUK, LODGE Y BIG SUR
La elección y selección de las pieles Nabuk, Lodge y Big Sur se lleva a cabo con criterios muy estrictos y selectivos, que confieren amplias garantías de calidad del producto.
Todos los tratamientos de las pieles se efectúan con metodologías tecnológicamente avanzadas capaces de asegurar un producto final de gran calidad y respetuoso del medioambiente. También se presta una gran atención a la conservación y el mantenimiento de las características naturales de la piel, como por ejemplo las sombras, los reflejos desiguales de tonalidad o las estrías debidas a arrugas naturales que la hacen única y original, distinguiéndola de cualquier otro tipo de revestimiento.

MANTENIMIENTO DE LA PIEL
Para la limpieza cotidiana de los revestimientos de piel, eliminar el polvo pasando un paño suave.
En presencia de manchas, intervenir inmediatamente y tratar la superficie con un paño blanco limpio humedecido con agua templada (desde los bordes hacia el interior).
No frotar demasiado la superficie.
Evitar absolutamente el uso de disolventes o alcohol, que alteran de modo permanente el aspecto de la piel. En caso de manchas aceitosas, eliminar la sustancia de la superficie delicadamente utilizando papel absorbente, sin ejercer presión para evitar que la suciedad penetre en los poros de la piel. A continuación, frotar la mancha con delicadeza con un paño limpio impregnado en una solución de jabón neutro muy diluido.
Para quitar las manchas de café, té, leche u otras bebidas, absorber rápidamente el líquido de la superficie con un paño no abrasivo o papel absorbente.
A continuación, frotar la mancha con delicadeza utilizando un paño húmedo y secar inmediatamente la zona con un paño seco. Dejar secar la piel al aire libre, no a la luz del sol.
No utilizar el secador. No planchar ni vaporizar.
Para garantizar un correcto mantenimiento de la piel, utilizar productos detergentes/desengrasantes al menos dos veces al año, interviniendo en todas las superficies.

Piel Big Sur
Para limpiar estas pieles se aconseja atenerse a las instrucciones ofrecidas junto al kit **"Cuidado y Mantenimiento - Piel vuelta** suministrado con el producto.

Pieles Nabuk y Lodge
Para limpiar estas pieles se aconseja atenerse a las instrucciones ofrecidas junto al kit **"Cuidado y Mantenimiento - Piel Nabuk** suministrado con el producto.

Pieles Aspen, Boston, Cervo, Nature y Carmel
Para limpiar estas pieles se aconseja atenerse a las instrucciones ofrecidas junto al kit **"Cuidado y Mantenimiento – Piel Semi-Anilina** suministrado con el producto.

Pieles Nappa y Pieno Fiore
Para limpiar estas pieles se aconseja atenerse a las instrucciones ofrecidas junto al kit **"Cuidado y Mantenimiento – Piel** suministrado con el producto.

Pieles estampadas Coccodrillo y Pony Look
Ver las indicaciones en el párrafo **"Mantenimiento de la piel".**
ATENCIÓN : los kits Cuidado y Mantenimiento "Piel vuelta", "Piel Nabuk", "Piel Semi-Anilina" y "Piel" no deben utilizarse en ningún caso para las pieles estampadas Coccodrillo y Pony Look.

MANTENIMIENTO CUERO
Limpiar con delicadeza utilizando algodón u otro material suave impregnado en una solución con un 3 % de detergente neutro para lana.
Mojar un paño en agua fresca y estrujarlo bien.
Eliminar meticulosamente el detergente utilizando el paño húmedo.

MANTENIMIENTO MADERA, LACADO MATE, LACADO BRILLANTE Y METAL
Eliminar el polvo con un paño suave.
Para las superficies de madera, utilizar solo productos específicos para este material cuando resulte necesario. Intervenir siempre con atención para no rayar la superficie.
La exposición a la luz directa del sol puede alterar el color de la madera o del lacado.
No utilizar productos que contengan alcohol, acetona, amoníaco, cloro, disolventes, productos abrasivos o ceras para muebles.
N.B.: el Palisandro Santos viene de bosques debidamente gestionados.

MANTENIMIENTO MÁRMOLES, GRANITOS, CUARCITAS, ÓNIX Y PIEDRAS
Eliminar el polvo con un paño suave. En caso de manchas provocadas por líquidos o sustancias aceitosas, eliminar inmediatamente la suciedad con un paño absorbente y, a continuación, pasar un paño humedecido con agua templada en toda la superficie. Intervenir siempre con atención para no rayar la superficie.
No utilizar productos que contengan alcohol, acetona, amoníaco, cloro, disolventes, productos abrasivos o ceras para muebles, dado que pueden alterar de modo indeleble la superficie del producto formando una capa opaca con halos.
Los mármoles, granitos, cuarcitas, ónix y piedras utilizados por Minotti son materiales naturales, cuyas características permanecen intactas en todas las fases de la manufactura. Por este motivo, los veteados y los tonos de color pueden presentar diferencias que no deben considerarse defectos sino peculiaridades que resaltan la unicidad del producto. Aunque las superficies reciben un tratamiento antimancha, no es posible garantizar una protección total de las mismas.
ATENCIÓN: Debido a la delicadeza del mármol con acabado poliéster mate y pulido mate, se recomienda no colocar objetos directamente en la superficie.

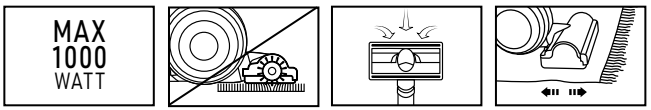
CEMENTO
Quitar el polvo con un paño suave. En caso de manchas provocadas por líquidos o sustancias oleosas, se debe eliminar inmediatamente la suciedad con un paño absorbente y, a continuación, pasar un paño humedecido con agua tibia por toda la superficie.
Estas operaciones deben realizarse con gran cuidado, para no rayar la superficie. Evite utilizar productos que contengan acetona, amoniaco, cloro y disolventes, así como productos abrasivos y ceras para muebles, ya que podrían dañar de forma irreversible la superficie del producto, dejándola opaca y con marcas.
Este cemento en particular está compuesto por un polvo de grano muy fino, diferente del cemento que se utiliza habitualmente en la construcción. Esta fórmula permite obtener un vertido homogéneo y fluido, reduciendo la formación de burbujas de aire que podrían comprometer la estabilidad. El secado se realiza exclusivamente de forma natural, sin utilizar hornos, con el fin de preservar la integridad del material y evitar la formación de grietas. El acabado final se realiza mediante un lijado manual con papel de lija. Durante este proceso pueden aparecer microburbujas o pequeños poros superficiales, características propias del material y del proceso artesanal, que contribuyen a la singularidad de cada pieza.

MANTENIMIENTO CERÁMICA
No utilizar paños, esponjas o detergentes abrasivos sobre los productos para evitar posibles roces o rayadas.
Las superficies de esmalte pueden limpiarse con un paño suave impregnado en agua y alcohol.
Para limpiar el polvo en el acabado poroso se puede utilizar simplemente aire.
Se aconseja utilizar guantes de algodón para no dejar huellas digitales.
Para quitar las manchas o las huellas de los dedos es aconsejable utilizar una goma blanca de borrar. Los productos de cerámica están realizados a mano según antiguas técnicas de manufactura de la cerámica.
La presencia de pequeñas imperfecciones debidas a su realización manual no debe considerarse un defecto.
Por este mismo motivo, no pueden existir dos objetos perfectamente idénticos. La presencia de pequeñas diferencias garantiza la artesanía de la manufactura y resalta su prestigio y unicidad.

Instrucciones per l'uso
- No alterar de ningún modo el producto;
- Se trata de un material frágil;
- No sentarse sobre él;
- Si el producto se cae al suelo o recibe un golpe, puede quebrarse o romperse;
- En caso de rotura de la pieza, las partes rotas de la misma pueden cortar;
- En caso de rotura, no es posible reparar la pieza.

MANTENIMIENTO VIDRIO
Eliminar el polvo con un paño suave. Para limpiar las partes de vidrio se aconseja utilizar alcohol diluido con agua o productos para cristales y secar a continuación con un paño suave. Intervenir siempre con atención para no rayar la superficie.
No utilizar productos que contengan acetona, amoníaco, cloro, disolventes, productos abrasivos o ceras para muebles.

MANTENIMIENTO ALFOMBRAS



La aparición de un efecto frisado en el primer período es común en las fibras naturales.
Para la limpieza cotidiana de las alfombras, utilizar una aspiradora con una capacidad de aspiración reducida, **no superior a 1000 W**.
No utilizar una aspiradora con cepillo giratorio, dado que podría dañar y debilitar la fibra.
En presencia de manchas, intervenir con jabón neutro o con champú en seco.
Las manchas de color y de grasa deben tratarse inmediatamente con detergente, mientras que los fluidos ácidos se eliminan lavándolos con agua limpia.
En caso de suciedad «difícil» es aconsejable llevar la alfombra a una lavandería especializada, capaz de garantizar un tratamiento adecuado.
Se desaconseja el lavado en casa o el uso de máquinas domésticas para la limpieza o el lavado de la moqueta, dado que podrían dañar permanentemente el aspecto de la alfombra.
No conservar o guardar la alfombra en un recipiente cerrado herméticamente: las alfombras no soportan la humedad constante.
No exponer la alfombra a la luz directa del sol, dado que podría perder color con el tiempo.

Limpieza general
Para la limpieza general, se aconseja recurrir siempre a empresas especializadas en este sector.
- Para las alfombras de **Lyocell** y **lana virgen** se aconseja el **lavado profesional con espuma seca**, **sin utilizar agua en ningún caso**.
- Para las alfombras de **lana**, se aconseja el **lavado con agua a menos de 30 °C** o el lavado de tipo **seco delicado** (lavado en seco con percloretileno) por parte de un profesional.

Manchas húmedas
Las manchas son más fáciles de eliminar cuando todavía están húmedas, dado que la sustancia no ha sido totalmente absorbida por las fibras de la alfombra.
Por este motivo, se aconseja absorber el líquido lo antes posible utilizando un paño de algodón o papel absorbente y quitando los posibles componentes sólidos de la mancha raspando con una cuchara y un cuchillo delicadamente para no dañar las fibras.
Prestar atención para no raspar la mancha con un movimiento concéntrico, dado que podría dañar las fibras y favorecer la difusión de la mancha.
Se aconseja frotar primero delicadamente la parte externa de la mancha y luego la parte interna por el revés.
Nota: se han efectuado numerosas pruebas de limpieza prescindiendo de los profesionales del sector, que han dado buenos resultados (consultar la sección "Instrucciones" para conocer detalladamente cómo tratar los distintos tipos de manchas); no obstante, se aconseja aplicar estos métodos con la máxima prudencia y sensatez, dado que el resultado depende completamente de los procedimientos adoptados.
Minotti S.p.A. no debe ser considerada de ningún modo responsable por los resultados obtenidos aplicando estos métodos de limpieza.
Para todos los tipos de alfombras, es absolutamente preferible y aconsejable que el cliente recurra a los servicios de limpieza de profesionales especializados en este ámbito de actividad.

Instrucciones
• Alcohol - 5 % de solución de vinagre, 20 % de champú y 75 % de agua, aplicar delicadamente;
• Cerveza - 5 % de solución de vinagre, 20 % de champú y 75 % de agua, aplicar delicadamente;
• Café/té - 10 % de solución de amoníaco, 20 % de champú y 70 % de agua, aplicar delicadamente;
• Vino - utilizar un paño, una servilleta de papel absorbente o una esponja y, a continuación, aplicar una solución con el 50 % de vinagre y el 50 % de agua;
• Salsas y aceite - aplicar agua dulce y alcohol y luego, si es necesario, una solución con el 5 % de vinagre, el 20 % de champú y el 75 % de agua;
• Sangre - manchas viejas: 5 % de solución de amoníaco, utilizar un paño impregnado en vinagre (no utilizar nunca agua caliente) y frotar delicadamente;
• Sangre - manchas nuevas: agua fría y sal, frotar ligeramente;
• Cola - 5 % de solución de vinagre, 20 % de champú y 75 % de agua, aplicar delicadamente;
• Chocolate - 5 % de solución de amoníaco y 95 % de agua templada, aplicar delicadamente;
• Mantequilla - pasar la plancha caliente (temperatura inferior a 100° C) poniendo un paño sobre la mancha que se desea absorber; a continuación, aplicar una solución con el 5 % de vinagre, el 20 % de champú y el 75 % de agua;
• Huevo - solución con champú, agua fría y amoníaco (5 %), aplicar delicadamente;
• Orina - agua caliente, detergente y vinagre, frotar delicadamente;
• Tinta - absorber con un paño o una servilleta de papel, aplicar alcohol puro y dejar evaporar; por último, aplicar una solución con el 5 % de vinagre, el 20 % de champú y el 75 % de agua. Dejar secar y limpiar con una aspiradora. Diluir una cucharada de amoníaco en un litro de agua templada y aplicar la mezcla con un paño;
• Parafina y cera - utilizar primero un papel absorbente y luego un quitamanchas.

MANTENIMIENTO ALFOMBRA ALPS
No utilizar la alfombra en ambientes húmedos, como cocinas o baños, o en recibidores con acceso directo desde el exterior. Evitar su exposición prolongada al sol o a fuentes de iluminación artificiales de gran intensidad.
En caso de colocar la alfombra en un lugar soleado, darle la vuelta regularmente: de este modo se evita también que se desgasten demasiado las zonas más utilizadas.
No desplazar muebles con ruedas directamente sobre la alfombra.
Los posibles roces o abrasiones, como los que producen las mesas y las sillas, pueden acelerar la pérdida de pelo.
Para proteger la alfombra, se aconseja utilizar siempre protecciones deslizantes debajo de las patas o de las bases de los elementos de mobiliario.
Para la limpieza cotidiana de las alfombras, utilizar una aspiradora de capacidad reducida, **no superior a 1000 W**, y dotada de boca lisa o de un accesorio específico desprovisto de ruedas internas.
No utilizar por ningún motivo una aspiradora con cepillo giratorio, dado que podría dañar y debilitar la capa de pelo.
Puede limpiarse con un sacudidor común, golpeando la alfombra del revés después de apoyarla sobre una superficie realzada.
En presencia de manchas, intervenir inmediatamente sin frotar, intentando absorber el líquido lo antes posible con un paño de algodón o papel absorbente y quitando los posibles componentes sólidos de la mancha raspando con una cuchara o un cuchillo delicadamente para no dañar las fibras.
No utilizar disolventes o quitamanchas, dado que pueden alterar de forma permanente el aspecto de la alfombra: emplear una solución formada por agua (95 %) y vinagre blanco (5 %) y frotar con delicadeza con un paño suave o de microfibra siguiendo la dirección del pelo. Dejar secar naturalmente: no utilizar el secador para acelerar el proceso.
Se desaconseja utilizar máquinas domésticas para la limpieza o el lavado, dado que pueden alterar de forma permanente el aspecto del producto.
Dirigirse a centros especializados para efectuar tratamientos de limpieza profesionales.
No conservar o guardar la alfombra en un recipiente cerrado herméticamente: las alfombras de pelo natural no soportan la humedad constante.

MANTENIMIENTO PLAIDS Y CUBRECAMAS
No es aconsejable lavar los plaids y cubrecamas en casa o utilizar máquinas domésticas para la limpieza o el lavado, dado que pueden dañar permanentemente el aspecto del producto.
En caso de manchas, dirigirse a una tintorería especializada y efectuar un programa de limpieza delicado.

CORIAN®
Eliminar el polvo con el paño suave suministrado de serie.
En caso de manchas provocadas por líquidos o sustancias aceitosas, es necesario eliminar inmediatamente la suciedad con un paño absorbente y, a continuación, pasar un paño humedecido con agua templada en toda la superficie. Intervenir siempre con atención para no rayar la superficie.
No utilizar productos que contengan alcohol, acetona, amoníaco, cloro, disolventes, productos abrasivos o ceras para muebles, dado que pueden alterar de modo indeleble la superficie del producto formando una capa opaca.

CUERDA DE POLIPROPILENO
La cuerda de polipropileno tejido está fabricada con OLYNA®, un hilo especial ideal para la producción de tejidos para aplicaciones residenciales y de hostelería.
Fabricado con materiales totalmente reciclables, antimoho y antibacterianos, cuenta con la certificación OEKO-TEX® STANDARD 100, que garantiza la ausencia de sustancias nocivas.
Sometida al tratamiento Taslan, un proceso de texturización mediante aire y agua a alta presión, adquiere un aspecto similar al de las fibras naturales y una resistencia muy elevada a los hongos y las bacterias, la luz solar y los ácidos.
Se lava con agua a baja temperatura y se higieniza con una solución hidroalcohólica al 70%.

CUERDA ECOLÓGICA
La cuerda de papel de celulosa es un hilo ecológico obtenido a partir de la elaboración y torsión de fibras vegetales purificadas.
Se trata de un material resistente y duradero que requiere un mantenimiento mínimo.
Para su limpieza, utilizar una solución de agua y jabón de pH neutro, sin colorantes ni tensioactivos agresivos.
Aplicar la solución con un paño suave de microfibra o algodón, humedecido y bien escurrido, de modo que se reduzca al mínimo la aportación de humedad.
Evitar cualquier acción de frotamiento sobre la superficie: la fricción puede favorecer la penetración de los contaminantes en el interior del material por capilaridad, comprometiendo la posibilidad de eliminar la mancha y haciendo que pueda volverse permanente.

MIMBRE
El mimbre es un material natural de gran resistencia. Su superficie está tratada con un acabado protector transparente.
Para eliminar el polvo, se recomienda utilizar un cepillo de cerdas muy suaves, apto para tejidos delicados, o un secador de pelo con aire frío para eliminar el polvo incluso en las zonas de más difícil acceso.
Para la limpieza, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua tibia. Evite el uso de detergentes agresivos, líquidos corrosivos y esponjas abrasivas.

ELIMINACIÓN
No abandonar el producto en el ambiente al final de su vida útil: entregarlo a los sistemas públicos de eliminación.

ZH 室内产品的维护与保养

垫子的保养
为了进行正确的保养，必须定期对垫子进行重新整理和通风，通过轻拍垫子，让其中的材料吸收空气并均匀地重新分布。如有可能，请交替变换坐垫和靠垫的位置，将最常用的垫子与最不常用的垫子进行对调。羽毛填充的垫子需要定期“摇散”，也就是用手拍打并使其暴露在空气中，让填充物得以重新均匀分布，避免松垂和折痕。

面料的保养
在对织物覆面进行日常清洁时，请用软布擦拭以去除灰尘。请避免使用拍打器和吸尘器，否则会损坏覆面和填充物。如有污渍，请立即清除，用蘸有温水的干净白布擦拭表面（从边缘向内擦拭）。
如有必要，请用布蘸取专门的清洁剂。请勿直接在织物上使用清洁剂。请在户外晾干织物。请勿熨烫或蒸烫。

注意：在每次干洗或手洗之前，建议使用“魔术贴保护条”覆盖每个垫套的魔术贴，以防止在清洗过程中损坏垫套。

请遵循织物标签上的洗涤说明。

– 请使用轻柔或超轻柔模式进行干洗：请联系专业干洗店。
如有污渍，请将污渍的来源告知洗衣店。
注意：在清洗之后，请勿将垫套放在密闭容器中。

– 水洗：手洗，**不可机洗**，温度不高于30°C。
建议在翻面后进行清洗。必须使用中性肥皂，并且不含漂白剂，普通洗涤剂中含有会导致变色的增白剂。将垫套平铺晾干。
注意：清洗仅适用于在订购时按照客户要求进行预洗处理的织物。

皮革覆面
皮革的精选流程从挑选最佳牧场和养牛场开始。然后，我们继续在制革厂中精挑细选采用最先进的自然方法处理MINOTTI的皮革。通过染色工艺进行上色的过程用时较长，但是可以确保色彩持久；这一着色方式可以使褶皱或划痕几乎隐匿不见，但是，如果可以看见这些痕迹的话，则表明天然皮革毋庸置疑的价值。护理和抛光产品都是天然产品，可以确保出色的耐光性（非直射光）和耐脏性。在此基础上，我们可以保证皮革能够持续使用多年并历久弥新。
制革商特意保留每片皮革独有的特征，包括：阴影、划痕、色调的不均匀反射，自然褶皱带来的纹路。

NABUK、LODGE和BIG SUR皮革覆面
NABUK、LODGE和BIG SUR皮革遵循非常严格的精选标准，以此来全面保证产品质量。所有皮革均采用先进技术手段进行处理，不仅确保最终产品的高质量，而且尊重环境。此外，处理过程尤其注重保留并保持皮革的自然特征，例如：阴影，色调的不均匀反射，自然褶皱带来的纹路，这让皮革拥有独一无二的特质，从而区别于任何其他类型的覆面

皮革的保养
在对皮革覆面进行日常清洁时，请用软布擦拭以去除灰尘。如有污渍，请立即清除，用蘸有温水的干净白布擦拭表面（从边缘向内擦拭）。
请勿过度摩擦表面。切勿使用会永久改变皮革外观的溶剂或酒精。
对于油性污渍，需要用吸水纸从表面轻轻去除脏污，避免施加压力，从而防止污垢渗入皮革孔眼。然后，用干净的布蘸取稀释过的中性肥皂水，轻轻擦拭污渍。
若要去除咖啡、茶、牛奶或饮料污渍，需要用非磨蚀性的布或吸水纸快速吸干表面的液体。然后，用湿布轻轻擦拭污渍，并立即用干布擦干此处。
在户外晾干皮革，但是请勿置于阳光下。
请勿使用吹风机。请勿熨烫或蒸烫。
一年至少使用两次清洁剂/去油污产品并将其用于全部皮革表面，以正确保养皮革。

BIG SUR 皮革
清洁这些皮革时，建议遵循产品随附的**磨砂皮**-维护与保养套装中的说明进行操作。

NABUK, LODGE皮革
清洁这些皮革时，建议遵循产品随附的**NABUK皮革**-维护与保养套装中的说明进行操作。

ASPEN, BOSTON, 鹿皮、NATURE, CARMEL皮革
清洁这些皮革时，建议遵循产品随附的半**苯胺皮革**-维护与保养套装中的说明进行操作。

NAPPA, PIENO FIORE皮革
清洁这些皮革时，建议遵循产品随附的**皮革**-维护与保养套装中的说明进行操作。

鳄鱼皮印纹、PONY LOOK皮革
请参阅“**皮革保养**”章节中的说明。
注意：切勿将“磨砂皮”、“NABUK皮革”、“半苯胺皮革”、“皮革”的维护与保养套装用于鳄鱼皮印纹和PONY LOOK皮革。

鞣制皮革的保养
请使用蘸有3%中性羊毛清洁剂溶液的棉布或其他柔软材料轻轻清洁。将一块布在冷水中浸湿，然后拧干。用这块湿布完全清除清洁剂。

木材、亚光漆、亮光漆和金属的保养
用软布清除灰尘。对于木质表面，必要时仅使用专门用于木质材料的产品。必须非常小心地操作，以免划伤表面。木材或漆面暴露在直射阳光下会出现变色。请避免使用含酒精、丙酮、氨、氯和溶剂的产品，同时避免使用研磨性产品和家具蜡。
备注：SANTOS花梨木来自管理良好的森林。

大理石、花岗岩、 石英石 、 缟玛瑙和石材的保养
用软布清除灰尘。如果是液体或油性物质造成的污渍，必须立即用吸水布清除脏污，然后，用蘸有温水的布擦拭整个表面。必须非常小心地操作，以免划伤表面。
避免使用含酒精、丙酮、氨、氯和溶剂的产品，同时避免使用研磨性产品和家具蜡，因为这些物质会永久损坏产品表面，使其光泽暗淡并留下痕迹。MINOTTI使用的大理石、花岗岩、石英石、缟玛瑙和石材均为天然材料，其特性在所有加工阶段保持不变。其纹理和色调可能会有所差异，这并不是缺陷，而是让产品独一无二的特质所在。
台面虽然经过防污处理，但是不能保证全面的保护。
注意：亚光聚酯饰面及亚光平整面的大理石较为敏感，建议不要将物品直接放置在台面上。

混凝土
请使用软布清除灰尘。如果是液体或油性物质造成的污渍，必须立即用吸水布清除脏污，然后，用蘸有温水的布擦拭整个表面。
必须非常小心地操作，以免划伤表面。请避免使用含丙酮、氨、氯和溶剂的产品，同时避免使用研磨性产品和家具蜡，因为这些物质会永久损坏产品表面，使其光泽暗淡并留下痕迹。
这种特殊混凝土采用超细颗粒的粉末制成，不同于建筑行业传统使用的混凝土。其配方能够实现均匀流畅的浇注效果，减少气泡产生，从而避免影响稳定性。
制作过程完全采用自然干燥的方式，不使用烘炉，以保证材料的完整性，同时防止形成裂纹。最终表面处理使用砂纸进行手工打磨。在加工过程中，表面可能会出现细微气泡或小孔，这是材料本身以及手工流程的特点，也正是每件作品独一无二的体现。

陶瓷的保养

请勿使用抹布、海绵或磨蚀性的清洁产品，以避免刮伤产品或留下划痕。
釉质表面可以使用软布蘸取少许水或酒精进行清洁。
孔状表面可以采用吸气除尘的清洁方式。为了避免留下指纹，建议穿戴棉质手套。若要去除污渍或指纹，建议使用白色橡皮擦。产品使用古老的陶瓷加工技术手工制作而成。手工制作会有不可避免的小瑕疵，这不应当被视为缺陷。每件产品也正是因此而拥有独一无二的特质。任何一个细微的不同之处体现了产品采用手工艺加工的特点及其非凡的独特性。

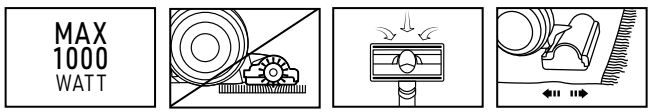
说明

- 请勿随意篡改产品；
- 产品材料较为脆弱；
- 请勿坐在产品上面；
- 如果产品掉落地面和/或遭受撞击，可能会破碎和/或断裂；
- 如果产品出现断裂，破损部分可以切除；
- 如果产品破碎，将无法修补。

玻璃的保养

请用软布清除灰尘。建议用水稀释的酒精或玻璃清洁剂进行清洁，然后用软布擦干。必须非常小心地操作，以免划伤表面。
请避免使用含丙酮、氨、氯和溶剂的产品，同时避免使用研磨性产品和家具蜡。

地毯的保养



天然纤维在最初阶段出现起毛起球是正常现象。
对于地毯的日常清洁，请使用吸尘功率不高于1000瓦的吸尘器。请勿使用旋转刷头的吸尘器，以免损伤纤维。
如有污渍，请使用中性肥皂或干洗香波进行清洁。有色污渍和油脂污渍需要立即使用清洁剂进行处理，酸性液体需要用清水冲洗。对于“顽固”污渍，建议在可以确保精细处理的专业洗衣店清洗地毯。不建议在家中清洗地毯，也不建议使用任何家用清洁/清洗地毯的设备，因为这可能会永久损坏地毯外观。请勿密闭存放地毯，因为地毯不耐受持续的湿度。请勿将地毯暴露在直射阳光下，因为长此以往会造成地毯褪色。

一般清洁

对于一般清洁，建议始终由该领域的专业公司进行操作。
– 对于LYOCELL莱赛尔和新羊毛地毯，建议使用干洗泡沫进行专业清洁，切勿用水清洗。
– 对于羊毛地毯，请由专业人员进行轻柔干洗（使用四氯乙烯）或者使用温度低于30°C的水。

湿污渍

仍然较湿的污渍更容易去除，因为地毯纤维尚未完全吸收该物质。因此，建议用棉布或吸水纸尽快吸取液体，小心地用勺子或小刀去除污渍的任何固体成分，轻轻刮擦以免损坏纤维。请注意，不要以画圈的方式刮擦污渍，因为这可能损坏纤维并造成污渍扩散。建议先轻轻擦拭污渍外侧，然后反向轻轻擦拭内侧。
注意：在不依靠专业人士而自行清洁的测试中，结果均表现出良好效果（关于如何处理各种类型污渍的详细信息，请参阅“说明”章节）；但是，建议在清洁方法的应用中非常小心谨慎地操作，因为清洁效果几乎完全取决于操作方法。
在任何情况下，MINOTTI对于使用这些清洁方法所获得的结果不承担任何责任。强烈建议客户在清洁各种类型的地毯时，使用该领域的专业人士所提供的清洁服务。

说明

- 酒精 – 5%的醋溶液，20%的香波， 75%的水，轻轻擦拭；
- 啤酒 – 5%的醋溶液，20%的香波，75%的水，轻轻擦拭；
- 咖啡/茶 – 10%的氨溶液，20%的香波，70%的水，轻轻擦拭；
- 葡萄酒 – 用布、吸水纸巾或海绵擦干，然后用50%醋和50%水的溶液擦拭；
- 酱汁和油 – 用干净的水和酒精擦拭，如有必要，用5%的醋溶液，20%的香波，75%的水，进行擦拭；
- 血渍 – 旧渍：5%的氨溶液，用蘸有醋的布（切勿使用热水）轻轻擦拭；
- 血渍 – 新渍：冷水和盐，轻轻擦拭；
- 可乐 – 5%的醋溶液，20%的香波，75%的水，轻轻擦拭；
- 巧克力 – 5%的氨溶液，95%的温水，轻轻擦拭；
- 黄油 – 在加热的熨斗（温度低于100° C）下垫一块布来吸收污渍，然后用5%的醋，20%的香波和75%的水组成的溶液擦拭；
- 鸡蛋 – 用香波、冷水、氨水（5%）组成的溶液轻轻擦拭；
- 尿渍 – 用温水、清洁剂和醋组成的溶液轻轻擦拭；
- 墨水 – 用布或纸巾吸收，然后用纯酒精擦拭，待其挥发，最后用5%的醋、20%的香波和75%的水组成的溶液擦拭。在干燥之后，用吸尘器清洁。在一升温水中稀释一匙氨水，然后用布蘸取溶液擦拭；
- 石蜡和蜡 – 用吸水纸，然后使用去污剂。

ALPS地毯的保养

请勿在潮湿的环境中使用地毯，例如：厨房、浴室或直接通往室外的入口。
请避免将地毯长时间暴露在阳光下或强烈的人工光源下。
如果地毯放在阳光充足的地方，请定期调转，这样可以防止使用最多的地方出现过度磨损。
请勿直接在地毯上移动带轮子的家具。
桌椅等家具造成的摩擦或刮蹭，可能会加速地毯掉毛。为了保护地毯，始终建议在家具支脚或底部使用保护垫。
对地毯进行日常清洁时，请使用功率不超过1000瓦的吸尘器，需要配备平滑吸头或者无内轮的专用配件。切勿使用旋转刷头的吸尘器，以免损伤毛绒层。
可以使用一般的地毯清洁器/地毯拍打器，将地毯翻转放置在抬高的表面上，然后用力拍打地毯。
如有污渍，请用及时清除，避免来回擦拭，建议用棉布或吸水纸尽快吸取液体，小心地用勺子或小刀去除污渍残留的固体成分，轻轻刮擦以免损坏纤维。
请勿使用溶剂或去污剂，因为可能会永久损坏地毯外观；请使用由水（95%）和白醋（5%）组成的溶液，用软布或超细纤维布顺着毛的方向轻轻擦拭。
请让地毯自然晾干，请勿用吹风机加快进程。
我们不建议使用任何家用设备对地毯进行清洁/清洗，因为这可能会永久损坏产品外观。
请联系专业中心进行专业的清洗处理。
请勿密闭存放地毯，因为天然毛绒地毯不耐受持续的湿度。

毛毯和床罩的保养

不建议在家中清洗毛毯和床罩，也不建议使用任何家用清洁/清洗设备，因为这可能会永久损坏产品外观。如有污渍，请联系专业干洗店并遵循温和的去污程序。

CORIAN®

请使用随附的软布去除灰尘：如果是液体或油性物质造成的污渍，必须立即用吸水布清除脏污，然后，用蘸有温水的布擦拭整个表面。必须非常小心地操作，以免划伤表面。
请避免使用含酒精、丙酮、氨、氯和溶剂的产品，同时避免使用研磨性产品和家具蜡，因为这些物质会永久损坏产品表面，使其光泽暗淡。

聚丙烯绳
聚丙烯编织绳采用OLYNA®特殊纱线制成，采用这种纱线生产的面料尤其适用于住宅和酒店领域的家具。
编织绳选用完全可回收的材料制成，具备防霉抗菌的特性，并通过OEKO-TEX® STANDARD 100认证，确保不含有害物质。
材料经过TASLAN处理，这是一种通过喷射高压空气和水流进行变形处理的工艺，让材料呈现出类似天然纤维的外观，同时能够很好地抵御霉菌和细菌，阳光和酸。
产品可以用低温水清洗，并且可以用70%的酒精溶液进行消毒。

环保绳索
纤维素纸绳是一种环保型绳索，采用提纯植物纤维加工加捻而成。
这种材料强韧耐用、易于维护。请使用中性肥皂水进行清洁，避免使用含有色素和强效表面活性剂的清洁产品。
请使用柔软的超细纤维布或棉布蘸取肥皂水，充分拧干后轻轻擦拭，尽可能减少水分残留。
请避免反复擦拭表面，因为摩擦会让污渍通过毛细作用渗入材料内部，导致污渍难以清除，甚至可能造成污渍永久残留。

藤条（天然藤）
藤条是一种天然材质，具有优异的耐用性，其表面经过透明保护涂层处理。
除尘时，建议使用适用于精细织物的超软毛刷，或使用冷风模式的吹风机，以清除难以触及部位的灰尘。
清洁时，请使用蘸有少量温水的柔软布料轻轻擦拭。请避免使用强力清洁剂、腐蚀性液体或磨蚀性海绵。

回收处理
报废的产品不可随意丢弃在环境中，必须交由公共回收处理部门进行处理。

JP お手入れとメンテナンス

クッションのメンテナンス
適切なメンテナンスのためには、内部素材に空気を取り込み、均一に空気が行き渡るように、定期的にクッションの形を整える必要があります。 可能であれば、シート部分と背もたれ部分のクッションの位置を変えて、より使用頻度の多いものと少ないものを入れ替えてください。
中綿が羽毛のクッションは、中綿のへたりや変形を防ぎ均等に膨らむように、定期的に手で叩いて空気を取り入れ、形を整えてください。

ファブリックのメンテナンス
ファブリックカバーの日常的なお手入れは、柔らかい布で拭いてホコリを取り除いてください。布叩きや掃除機の使用は、中綿やカバーを傷める可能性があるので避けてください。
汚れがついた場合は、すぐに対処し、ぬるま湯で湿らせた清潔な白い布で表面を拭いてください（端から内側へ向けて）。必要に応じて、専用の洗剤で布を湿らせます。洗剤をファブリックに直接つけないでください。 ファブリックを屋外で乾かします。 アイロンをかけたり、スチームをあてたりしないでください。

注意：ドライクリーニングや手洗いの前に、洗濯中にカバーが傷むのを防ぐために、各カバーに付いているマジックテープを「マジックテープ保護」テープで覆うことをお勧めします。

ファブリックに貼付されているラベルの洗濯指示に従ってください。

- ソフト・エクストラソフトドライクリーニング：専門のクリーニング店にお問合せください。
汚れがある場合は、汚れの原因をクリーニング店に伝えてください。
注意：クリーニング後、カバーを密閉包装した状態で保管しないでください。

- 水洗い：洗濯機ではなく、30° C 以下の水温で手洗いしてください。カバーを裏返して洗ってください。一般的な洗剤には変色を招く漂白剤が含まれているため、蛍光増白剤を含まない中性石けんを使用してください。 カバーをぶら下げ水切りして乾かします。
注意：ご注文時にお客様のご要望に応じて前洗い処理を施したファブリックに限り、洗濯することが可能です。

レザーカバー
レザーの選択は、最良の牧草地と厳選された牛の飼育場の特定から始まります。
さらに、MINOTTIレザーが最先端技術を用いた自然な方法で処理される鞣し工場選びへと続きます。着色は、プロセスに時間がかかりますが、色が長く持続する染色によって行われます。 この着色方法は、シワや傷を目立たなくしますが、よく見れば紛れもない天然レザーの特性を確認することができます。 保護剤や研磨剤はすべて天然のものを用い、日光（決して直射日光には曝さないこと）や汚れに対して優れた耐性を約束します。こうすることで、そのまま「生きた」レザーを何年も長持ちさせることができるのです。 それぞれのレザーには、陰影、小さな傷、色むら、自然なシワによる筋模様などの、鞣し業者が意図的に残した特徴があります。

レザーカバー、NABUK、LODGEM 、BIGSUR
レザーカバーのNABUK、LODGE、 BIGSURは、製品の品質を十分に保証するべく、大変厳格な基準で選ばれています。 すべてのレザー加工は、品質の高さのみならず、環境に配慮した最終製品を保証することができるよう、高度な技術を駆使して行われています。 さらに、陰影、色むら、自然なシワによる筋模様など、レザーの自然な特性を維持することに細心の注意が払われ、他の種類のカバーとは一線を画す唯一無二で独特な仕上がりが特長です。

レザーのメンテナンス
レザーカバーの日常的なお手入れは、柔らかい布で拭いてホコリを取り除いてください。汚れがついた場合は、すぐに対処し、ぬるま湯で湿らせた清潔な白い布で表面を拭いてください（端から内側へ向けて）。表面を過度にこすりらないでください。 レザーの外観を恒久的に変化させてしまう溶剤やアルコールの使用は絶対に避けてください。 油性の汚れがついた場合は、革の毛穴に汚れが入り込まないよう、圧力をかけずに吸収紙で表面の汚れを優しく落としてください。
その後、非常に薄く希釈した中性石けん液に浸した清潔な布で汚れを優しくこすり取ります。
コーヒー、紅茶、牛乳、その他飲料の汚れは、研磨材の入っていない布や吸収紙ですばやく軽く叩いて表面の液体を布や紙に移し取ります。 その後、湿った布で優しく汚れを拭き取り、すぐに乾いた布でその部分を乾かします。 屋外で日光に当てずレザーを乾かします。ヘアドライヤーを使用しないでください。 アイロンをかけたり、スチームをあてたりしないでください。 レザーを適切な状態に維持するために、少なくとも年に2回、すべての表面をクリーナー／脱脂剤でお手入れしてください。

BIG SUR のレザー
これらのレザーのお手入れは、製品に同梱されている**「お手入れキット - スエード」**に添付された説明書に従ってください。

ヌバック、LODGEのレザー
これらのレザーのお手入れは、製品に同梱されている**「お手入れキット - ヌバックレザー」**に添付された説明書に従ってください。

ASPEN, BOSTON, ディアスキン、NATURE, CARMELのレザー
これらのレザーのお手入れは、製品に同梱されている**「お手入れキット - セミアニリンレザー」**に添付された説明書に従ってください。

ナッパ、フルグレインのレザー
これらのレザーのお手入れは、製品に同梱されている**「お手入れキット - レザー」**に添付された説明書に従ってください。

クロコダイル、PONY LOOKの型押しレザー
「**レザーのメンテナンス**」の項の説明を参照してください。
注意：「スエード」「ヌバックレザー」「セミアニリンレザー」「レザー」のお手入れキットは、クロコダイルやPONY LOOKの型押しレザーには絶対に使用しないでください。

革のメンテナンス
ウール用の中性洗剤の3%溶液に浸したコットンや柔らかい素材を使って、優しく拭いてください。きれいな水に布を浸して良く絞ります。 水で湿らせた布で洗剤を完全に拭き取ります。

木、マットラッカー塗装、光沢ラッカー塗装、金属のメンテナンス
柔らかい布でホコリを取り除きます。 必要に応じて、木の表面には、木材専用製品のみを使用してください。表面に傷をつけないよう細心の注意を払って作業してください。 直射日光にさらされると、木やラッカー塗装が変色する可能性があります。 アルコール、アセトン、アンモニア、塩素、溶剤を含む製品、研磨材、家具用ワックスの使用は避けてください。
注： サントスローズウッドは適切に管理された森林から採取されています。

大理石、御影石、クォーツァイト 、オニキス、石のメンテナンス
柔らかい布でホコリを取り除きます。液体汚れまたは油性汚れは、すぐに吸収布で汚れを取り除いた後、ぬるま湯で湿らせた布で表面全体を拭いてください。 表面に傷をつけないよう細心の注意を払って作業してください。 アルコール、アセトン、アンモニア、塩素、溶剤を含む製品、研磨材、家具用ワックスの使用は、製品の表面に消えないシミとして残ったり、透明感が失われたり、白っぽい輪ジミになることがありますので避けてください。
MINOTTIが使用する大理石、御影石、クォーツァイト 、オニキス、石は、天然素材であり、すべての加工段階においてその特性は変化しません。 そのため、筋模様や色調に違いがありますが、これらは欠陥ではなく、製品の唯一性を高める利点です。
テーブルトップは防汚加工が施されていますが、完全な保護を保証するものではありません。
注意：つや消しポリエステル仕上げ、つや消しポリッシュ仕上げの大理石はデリケートなので、天板の上に直接物を置かないことをお勧めします。

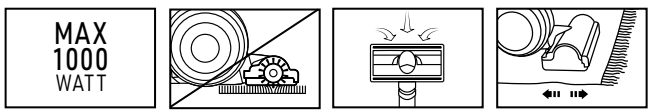
セラミックのメンテナンス
製品に筋や傷をつけないように、研磨性の布、スポンジ、洗剤を使用しないでください。
エナメル表面は、水とアルコールに浸した柔らかい布で拭くことができます。
多孔質仕上げは、エアーを使うだけでホコリを払うことができます。
指紋がつくのを避けるために、綿手袋を着用することをお勧めします。
汚れや指紋を落とすには、白い消しゴムの使用をお勧めします。
セラミック製品は、古来からの陶磁器加工技術に従って手作りされています。 手作りゆえの小さな不完全性は欠陥とは見なされません。 またすべての製品が完全に同一の仕上がりにはなりません。これらの小さな違いこそ職人の手作業を保証するものであり、各製品の価値や唯一性を高めるものです。

CEMENTO（セメント）
柔らかい布でホコリを取り除いてください。液体または油性の汚れが付着した場合は、速やかに吸水性のある布で拭き取り、ぬるま湯で湿らせた布で表面全体を拭いてください。
これらの作業は、表面を傷つけないよう十分注意して行ってください。アセトン、アンモニア、塩素系薬品や溶剤、研磨剤を含む製品、家具用ワックスの使用は避けてください。これらは製品表面に修復不可能なダメージを与え、艶の低下やシミの原因となるおそれがあります。
この特殊なセメントは、一般的な建築用セメントとは異なり、非常に細かい粒子の粉末で構成されています。この特殊な配合により、滑らかで均質な仕上がりが可能となり、安定性を損なうおそれのある気泡の発生を抑えます。
製品は素材の完全性を保ち、ひび割れの発生を防ぐため、釜などを使用せず自然乾燥のみで行われます。最終仕上げは、研磨紙を使った手作業のサンディング工程によって施されます。この仕上げ工程において、表面に微細な気泡や小さな孔が現れる場合がありますが、これらは素材および職人的な製造工程に由来する特性であり、一点ごとの個性を際立たせる要素となっています。

注意事項
• いかなる場合も本品を改造しないでください。
• 壊れやすい素材です。
• 上に座らないでください。
• 本品は、落下及び／又は衝撃を受けた場合、欠けたり破損したりすることがあります。
• 本品は、破損した場合、破損部位で手などを切る可能性があります。
• 本品は、破損した場合、修理することはできません。

ガラスのメンテナンス
柔らかい布でホコリを取り除きます。 水で薄めたアルコールやガラス専用製品を使って拭いてから、柔らかい布で拭いて乾かすことをお勧めします。 表面に傷をつけないよう細心の注意を払って作業してください。 アセトン、アンモニア、塩素、溶剤を含む製品、研磨材、家具用ワックスの使用は避けてください。

カーペットのメンテナンス



初期段階で出る遊び毛は、天然繊維ゆえの一般的な現象です。 日常的なお手入れは、**1000W以下**の低吸引力で掃除機をかけてください。 回転ブラシ付き掃除機は、繊維を傷めたり弱くしたりする恐れがあるので使用しないでください。汚れがある場合は、中性石けんやドライシャンプーを使用してください。着色や油汚れはすぐに洗剤で対処し、酸性の液体はきれいな水で洗い流してください。「取れにくい」汚れは、丁寧な処置が保証される専門のクリーニング店に依頼されることをお勧めします。 ご自宅でのカーペットの洗濯や、カーペット用クリーニング／洗浄用家電製品の使用は、製品の外観を恒久的に損なう可能性があるためお勧めできません。
カーペットは、常に湿度にさらされることを嫌うため、密閉した状態で保管しないでください。
時間の経過とともに色褪せする可能性があるため、カーペットを直射日光にさらさないでください。

全体クリーニング
全体クリーニングには、カーペット専門のクリーニング業者に依頼されることをお勧めします。
- **リヨセルおよびヴァージンウール**のカーペットには、**水を一切使わず、ドライフォームによるプロのクリーニングをお勧めします。**
- **ウール**のカーペットには、プロによる**ソフトドライクリーニング**（パークロロエチレンによるドライクリーニング）、**もしくは30°C以下の水洗いをしてください。**

濡れた汚れ
まだ濡れている汚れは、カーペットの繊維にまだ完全に吸収されていないので、汚れを取り除きやすいです。綿の布や吸収紙を使って、できるだけ素早く液体を吸収し、固形汚れがある場合は、スプーンやナイフを使って、繊維を傷つけないようそっとそれらを掻き取ります。円を描くように汚れをこすると、繊維が傷んだり、汚れが広がる原因になったりするので、注意してください。 外部の汚れをそっとこすり取ってから、カーペットの裏側から内部の汚れを取ることをお勧めします。
注： プロに頼らないセルフクリーニングのテストを数多く実施し、良好な結果が得られています（各種汚れの処置方法詳細は「注意事項」を参照）。しかしながら、これらの処置をされる場合は、そのやり方で結果が異なることから、常識的な範囲で、最大限の注意を払って慎重に行ってください。 いずれの場合も、MINOTTIは、これら処置による結果に対して一切責任を負わないものとします。 どのカーペットであっても、専門のクリーニング業者のクリーニングサービスを利用されることを強くお勧めします。

注意事項
• アルコール - 酢5%、シャンプー20%、水75%の溶液を使い軽くたたく。
• ビール - 酢5%、シャンプー20%、水75%の溶液を使い軽くたたく。
• コーヒー／紅茶 - アンモニア10%、シャンプー20%、水70%の溶液を使い軽くたたく。
• ワイン - 布や吸水紙やスポンジで吸い取った後、酢50%、水50%の溶液を使い軽くたたく。
• ソース、油 - 真水とアルコールを使い軽くたたいた後、必要に応じて、酢5%、シャンプー20%、水75%の溶液を使い軽くたたく。
• 血 - 時間の経った汚れ：アンモニア溶液5%を使い、酢を吸わせた布（温水は決して使わない）で軽くこする。
• 血 - 新しい汚れ： 冷水と塩を使って軽くこする。
• コーラ - 酢5%、シャンプー20%、水75%の溶液を使い軽くたたく。
• チョコレート - アンモニア5%、ぬるま湯95%の溶液を使い軽くたたく。
• バター - 汚れの上にのせた布に加熱した（100° C以下）アイロンを当て汚れを吸収させた後、酢5%、シャンプー20%、水75%の溶液を使い軽くたたく。
• 卵 - シャンプー、冷水、アンモニア（5%）の溶液を使い軽くたたく。
• 尿 - 温水、洗剤、酢の溶液を使い軽くこする。
• インク - 布や吸収紙で吸収させた後、無水エタノールを塗布し蒸発させてから、酢5%、シャンプー20%、水75%の溶液を使い軽くたたく。乾いてから掃除機をかける。大さじ1杯のアンモニアを1リットルの温水で希釈し、布に含ませて拭く。
• パラフィン、ワックス - あぶらとり紙で吸わせてから、しみ抜き剤を使用。

ALPSカーペットのメンテナンス
キッチン、バスルーム、屋外に直接出入りする入口などの湿気の多い場所ではカーペットを使用しないでください。 日光や強力な人工光源に長時間さらさないでください。
日当たりの良い場所に置く場合は、定期的にカーペットを回転させてください。 これにより、よく使う場所の過度の摩耗を防ぐこともできます。 キャスター付き家具をカーペットの上で直接動かさないでください。 例えばテーブルや椅子による摩耗や擦れは、パイル抜けを加速させる可能性があります。カーペットを保護するために、家具の脚や台座の下に保護材を使用されることをお勧めします。 カーペットの日常的なお手入れは、フラットノズルか内輪のついていない専用アタッチメントを使用し、**1000W以下**の低吸引力で掃除機をかけてください。回転ブラシ付き掃除機は、パイルを傷めたり弱くしたりする恐れがあるので絶対に使用しないでください。
一般的なカーペット叩き／布叩きを使用する場合は、盛り上がった面に逆さまにカーペット置いて、力強くたたいてください。 汚れが付いた場合はすぐに処置し、こすらずに布や吸収紙を使ってできるだけ素早く液体を吸収し、固形汚れがある場合は、スプーンやナイフを使って、繊維を傷つけないようそっとそれらを掻き取ります。溶剤やしみ抜き剤は、製品の外観を恒久的に損なう可能性があるため使用しないでください。水（95%）と白酢（5%）を溶かした溶液を使用し、柔らかい布またはマイクロファイバーで、パイルの方向に沿って軽くこすります。 自然乾燥させてください。速く乾かすためにドライヤーを使用しないでください。カーペット用クリーニング／洗浄用家電製品の使用は、製品の外観を恒久的に損なう可能性があるためお勧めできません。専門のクリーニング業者で専門的なクリーニング処置を行ってください。天然素材のカーペットは、常に湿度にさらされることを嫌うため、密閉した状態で保管しないでください。

ブレード、ベッドカバーのメンテナンス
ご自宅でのブレードやベッドカバーの洗濯や、クリーニング／洗浄用家電製品の使用は、製品の外観を恒久的に損なう可能性があるためお勧めできません。 汚れた場合は、専門のクリーニング店に依頼し、デリケートシミ取りプログラムを実行してもらってください。

CORIAN®
付属の柔らかい布でホコリを取り除きます。 液体汚れまたは油性汚れは、すぐに吸収布で汚れを取り除いた後、ぬるま湯で湿らせた布で表面全体を拭いてください。 表面に傷をつけないよう細心の注意を払って作業してください。 アルコール、アセトン、アンモニア、塩素、溶剤を含む製品、研磨材、家具用ワックスの使用は、製品の表面に消えないシミとして残ったり、透明感が失われたりすることがありますので避けてください。

ポリプロピレン製ロープ
ポリプロピレンロープ編みは、住宅やホスピタリティ分野の家具用ファブリックの製造に最適な特殊糸、OLYNA®を使用しています。
完全にリサイクル可能で、防カビ性、抗菌性に優れた素材を使用し、有害物質が含まれていないことを保証するOEKO-TEX® STANDARD 100（エコテックス® スタンダード100）の認証を受けています。
タスラン加工（圧縮空気と水を高圧で噴射するテクスチャー加工）を施すことで、天然繊維に近い外観に仕上げ、真菌や細菌、日光、酸に対して非常に高い耐性をもちます。
低温で水洗いし、70%の水性アルコール溶液で除菌することができます。

「エコフレンドリーコード」
セルロースペーパーコードは、精製した植物繊維を加工し撚り合わせて作られたエコロジーな糸です。
丈夫で耐久性に優れた素材で、メンテナンスの手間もほとんどかかりません。 お手入れには、着色料や刺激の強い界面活性剤を含まない、中性の石けん水をご使用ください。
マイクロファイバーまたは綿の柔らかい布に石けん水を含ませ、湿気が残るのを最小限に抑えるために、しっかりと固く絞ってから使用してください。
表面をこすらないようにしてください。摩擦によって、毛細管現象で汚れが素材内部へ浸透し、汚れを落とすのが難しくなり、結果としてシミとして残り取れなくなってしまう可能性があります。

ラタン
ラタンは耐久性に優れた天然素材で、表面には透明な保護仕上げが施されています。
ほこりを取り除く際は、デリケートな素材に適した非常に柔らかい毛のブラシ、または冷風に設定したヘアドライヤーを使用すると、手の届きにくい部分のほこりも効果的に除去できます。
お手入れには、ぬるま湯で軽く湿らせた柔らかい布をご使用ください。強力な洗剤、腐食性のある液体、研磨性のあるスポンジの使用は避けてください。

廃棄
不用となった製品は、環境中に放置することなく、公共の廃棄方法に従ってください。

LEGENDA INDICAZIONI DI CURA E LAVAGGIO
LEGENDA OF CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS
LEGENDA VON REINIGUNGS- UND PFLEGEANWEISUNGEN



NON LAVARE PER AMMOLLO O IN LAVATRICE
DON'T WASH BY MACHINE OR BY HAND
NICHT WASCHEN
NON LAVABLE, NI À LA MAIN NI EN MACHINE
NO PONER A REMOJO NI LAVAR A MÁQUINA
请勿浸泡或使用洗衣机进行清洗
つけ置き洗いや洗濯機洗いはしないでください



LAVARE AD ACQUA ALLA TEMPERATURA INDICATA.
WASH IN WATER AT THE TEMPERATURE INDICATED.
MIT WASSER DER ANGEGEBENEN TEMPERATUR WASCHEN.
LAVER À L'EAU À LA TEMPÉRATURE INDIQUÉE.
LAVAR CON AGUA A LA TEMPERATURA INDICADA.
请遵循所示温度水洗。
表示温度での水洗い



LAVARE AD ACQUA CON AZIONE MECCANICA RIDOTTA.
WASH IN WATER CHOOSING LOW MECHANICAL ACTION.
MIT WASSER WASCHEN, UNTER GERINGER MECHANISCHER KRAFTEINWIRKUNG.
LAVER À L'EAU AVEC UNE ACTION MÉCANIQUE RÉDUITE.
LAVAR CON AGUA CON ACCIÓN MECÁNICA REDUCIDA.
请轻柔水洗
機械力が弱い水洗い



LAVARE SOLO A MANO (MAX 30°)
HAND WASH ONLY (MAX 30°)
NUR HANDWASCHEN (MAX 30°)
NE LAVER, QU' À LA MAIN (MAX 30°)
LAVAR SOLO A MANO (MÁX. 30 °C)
仅可手洗（最高30°C）
手洗いのみ（最大30°C）



NON CANDEGGIARE, USARE DETERSIVI NEUTRI
DO NOT BLEACH, USE NEUTRAL DETERGENTS
NICHT BLEICHEN, NEUTRALE REINIGUNSMITTEL VERWENDEN
NE PAS CLANCHIR, UTILISER DeTERGENTS NEUTRES.
NO USAR LEJÍA, UTILIZAR DETERGENTES NEUTROS
请勿漂白，请使用中性洗涤剂
漂白剤は使用せず、中性洗剤を使用してください



NON LAVARE CON CLORO.
DO NOT WASH WITH CLORINE.
OHNE CHLOR WASCHEN.
EAU DE CHLORE INTERDITE.
NO LAVAR CON CLORO.
请勿用氯清洗。
塩素系漂白剤不可



LAVAGGIO A SECCO CON PERCLOROETILENE.
DRY CLEAN WITH PERCHLOROETHYLENE.
CHEMISCH REINIGEN MIT PERCHLORÄTHYLEN.
NETTOYAGE À SEC AVEC PERCHLORÉTHYLÈNE.
LAVADO EN SECO CON PERCLORETILENO.
请用四氯乙烯干洗。
パークロロエチレンによるドライクリーニング



LAVAGGIO A SECCO CON AZIONE MECCANICA RIDOTTA.
DRY CLEAN CHOOSING LOW MECHANICAL ACTION.
CHEMISCH REINIGEN, UNTER GERINGER MECHANISCHER KRAFTEINWIRKUNG.
NETTOYAGE À SEC AVEC ACTION MÉCANIQUE RÉDUITE.
LAVADO EN SECO CON ACCIÓN MECÁNICA REDUCIDA.
请轻柔干洗。
機械力が弱いドライクリーニング

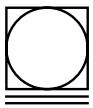


LAVAGGIO A SECCO EXTRA-SOFT CON AZIONE MECCANICA RIDOTTA
EXTRA-SOFT DRY CLEANING WITH REDUCED MECHANICAL ACTION
EXTRA SANFTE TROCKENREINIGUNG MIT GERINGER MECHANISCHER EINWIRKUNG
NETTOYAGE À SEC EXTRA DÉLICAT AVEC ACTION MÉCANIQUE RÉDUITE
LIMPIEZA EN SECO EXTRASUAVE CON ACCIÓN MECÁNICA REDUCIDA
请使用超轻柔模式进行干洗，并减少机械作用。
タンブル乾燥不可

LEGENDA DES INDICATIONS DE NETTOYAGE ET SOIN
LEGENDA INDICACIONES DE CUIDADO Y LAVADO
保养和清洗说明 | お手入れと洗濯に関する説明



LAVAGGIO A SECCO CON IDROCARBURI - SEVERE LIMITAZIONI ALL'AGGIUNTA DI ACQUA.
HYDROCARBON DRY CLEANING - SEVERE RESTRICTIONS ON WATER ADDITION.
TROCKENREINIGUNG MIT KOHLENWASSERSTOFF-LÖSUNGEN-STRENGE LIMITIERUNGEN FÜR DEN ZUSATZ VON WASSER.
LAVAGE À SEC AVEC DES HYDROCARBURES - SÉVÈRES RESTRICTIONS CONCERNANT L'AJOUT D'EAU.
LAVADO EN SECO CON HIDROCARBUROS - ESTRICTAS LIMITACIONES A LA AGREGACIÓN DE AGUA.
请用碳氢化合物干洗 – 对水的添加有严格限制
炭化水素によるドライクリーニング - 水添加は厳しく制限



USARE ASCIUGATRICE CON SETTAGGIO DELICATO.
USE TUMBLE-DRYER WITH DELICATE PROGRAM.
TROCKNER MIT DELIKATER EINSTELLUNG VERWENDEN.
UTILISER SÉCHOIR AVEC PROGRAMME DÉLICAT.
USAR SECADORA CON PROGRAMA DELICADO.
请使用烘干机的轻柔程序设置
デリケート設定での乾燥機使用



ASCIUGARE DISTESO ALL'OMBRA
DRY FLAT IN THE SHADE
ZUM TROCKNEN AN EINEM SCHATTIGEN ORT AUFHÄNGEN
FAIRE SÉCHER DÉPLOYÉ À L'OMBRE
SECAR TENDIDO A LA SOMBRA
请在阴凉处平铺晾干
日陰で平干ししてください



NON USARE ASCIUGATRICE
DO NOT USE A DRYER
VERWENDEN SIE KEINEN TROCKNER
N'UTILISEZ PAS DE SéCHEUSE
NO UTILIZAR SECADORA
请勿使用烘干机
乾燥機は使用しないでください



STIRARE CON FERRO A BASSA TEMPERATURA
IRON AT LOW TEMPERATURE
BEI NIEDRIGER TEMPERATUR BÜGELN
REPASSER À BASSE TEMPÉRATURE
PLANCHAR A BAJA TEMPERATURA
请低温熨烫
アイロンは低温でかけてください



STIRARE CON FERRO A BASSA TEMPERATURA SUL ROVESCIO
IRON AT LOW TEMPERATURE ON REVERSE
BEI NIEDRIGER TEMPERATUR AUF LINKS BÜGELN
REPASSER À BASSE TEMPÉRATURE SUR L'ENVERS
PLANCHAR A BAJA TEMPERATURA POR EL REVERSO
请翻面低温熨烫。
アイロンは裏面から低温で当ててください



STIRATURA MAX 150°
IRON AT MAX 150°
BÜGELN BEI MAX 150°
REPASSAGE MAX 150°
PLANCHADO MÁX. 150°
最大熨烫温度150°
150°を限度としてアイロン仕上げ



STIRATURA MAX 200°
IRON AT MAX 200°
BÜGELN BEI MAX 200°
REPASSAGE MAX 200°
PLANCHADO MÁX. 200°
最大熨烫温度200°
200°を限度としてアイロン仕上げ



NO VAPORE
NO STEAM
KEIN DAMPF
PAS DE VAPEUR
NO VAPOR
请勿使用蒸汽
スチームなし



NON STIRARE
DO NOT IRON
NICHT BÜGELN
NE PAS REPASSER
NO PLANCHAR
请勿熨烫
アイロン不可



NON CENTRIFUGARE
DO NOT TUMBLE
NICHT SCHLEUDERN
NE PAS CENTRIFUGER
NO CENTRIFUGAR
请勿甩干脱水
脱水不可



NON LAVARE A SECCO.
DO NOT DRY CLEAN.
NICHT CHEMISCH REINIGEN.
NE PAS NETTOYER À SEC.
NO LAVAR EN SECO.
请勿干洗。
ドライクリーニング不可

associato / associated / Mitglied / associé / asociado / 协会 / 会員

ASSARREDO

Associazione Nazionale delle Industrie del Mobile e dell'Arredamento della:
National Association of the Furnishing and Interior Decorating Industries of:
Nationaler Verband der Industrie für Möbel und Einrichtung der:
Association Nationale des Industries du Meuble et de l'Ameublement de:
Asociación Nacional de las Industrias del Mueble y de la Decoración de la:
全国家具工业协会:
全国家具インテリア産業協会:

FEDERLEGNO-ARREDO

Follow us on:

#MINOTTI

WeChat QR code:

Copyright © Minotti SpA 2026
All rights reserved

MISTO
Carta da fonti gestite in maniera responsabile
FSC® C179066

Produttore / Manufacturer
Hersteller / Fabricant :

Minotti S.p.A.
Via Indipendenza, 152
20821 Meda (MB) - Italy
C.F. 005936502153
P.IVA. 0068337096

EDITION: OCTOBER 2026

Minotti S.p.A.
Via Indipendenza, 152
20821 Meda (MB) - Italy
t. +39 0362 343499
f. +39 0362 340319
e. info@minotti.it
www.minotti.com